

Ročník 1982

# Sbírka zákonů

## Československá socialistická republika

ČESKÁ  
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

SLOVENSKÁ  
SOCIALISTICKÁ REPUBLIKA

Částka 17

Vydána dne 16. srpna 1982

Cena Kč:

### OBSAH:

90. Uznesenie Predsedníctva Slovenskej národnej rady o vyhlásení doplňovacích volieb do Slovenskej národnej rady vo volebnom obvode č. 35 Zbehy
91. Vyhláška federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Statní komise pro finance, ceny a mzdy č. 96/1967 Sb., o náhradách cestovních, stěhovačích a jiných výdajů
92. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o podmínkách vzájemných cest občanů obou států
93. Vyhláška ministerstva obchodu České socialistické republiky, kterou se provádějí některá ustanovení zákona České národní rady č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě
94. Vyhláška ministerstva školství České socialistické republiky o hmotném a finančním zabezpečení studentů cizinců, kteří studují v řádném denním studiu na vysokých školách
95. Vyhláška ministerstva školství České socialistické republiky, kterou se stanoví bližší podmínky nostrifikace diplomů a jiných dokladů o vysokoškolském studiu vydaných zahraničními vysokými školami a postup při ní
96. Vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 95/1979 Zb. o odmeňovaní a hmotnom zabezpečení žiakov a učňov pripravujúcich sa na robotnícke povolania v učebných a študijných odhoroch v znení vyhlášky č. 167/1979 Zb., vyhlášky č. 50/1981 Zb. a vyhlášky č. 36/1982 Zb.
97. Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu, kterou se mení a doplňuje vyhláška č. 18/1979 Sb., kterou se určují vyhrazená tlaková zařízení a stanoví některé podmínky k zajištění jejich bezpečnosti
98. Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu, kterou se mení a doplňuje vyhláška č. 50/1978 Sb., o odborné způsobilosti v elektrotechnice
99. Redakční sdělení o opravě tiskových chyb

Oznámení o vydání obecně závazných právních předpisů

Oznámení o uzavření mezinárodních smluv

## 90

## UZNESENIE

predsedníctva Slovenskej národnej rady

z 28. júla 1982

**o vyhlásení doplňovacích volieb do Slovenskej národnej rady  
vo volebnom obvode č. 35 Zbehy**

Predsedníctvo Slovenskej národnej rady

podľa článku 122 ods. 2 ústavného zákona  
o československej federácii a podľa § 49 ods. 1  
zákona Slovenskej národnej rady č. 55/1971 Zb.

o voľbách do Slovenskej národnej rady vyhlasuje  
doplňovacie voľby do Slovenskej národnej rady vo  
volebnom obvode číslo 35 Zbehy a určuje deň ich  
konania na piatok 17. a sobotu 18. septembra 1982.

Šalgovič v

## 91

## VYHLÁŠKA

federálneho ministerstva práce a sociálnych vecí

ze dne 26. července 1982,

**ktorej sa mení a doplňuje vyhláška Státní komise pro finance, ceny a mzdy č. 96/1967 Sb.,  
o náhradách cestovních, stěhovacích a jiných výdajů**

Federální ministerstvo práce a sociálních věcí  
stanoví podle § 43 odst. 1 zákona č. 133/1970 Sb.,  
o působnosti federálních ministerstev, v dohodě  
s Ústřední radou odborů.

## Čl. I

Vyhláška Státní komise pro finance, ceny a  
mzdy č. 96/1967 Sb., o náhradách cestovních, stě-  
hovacích a jiných výdajů, se mění a doplňuje  
takto:

## 1. § 7 odst. 1, 2 a 3 zní

[1] Za každý celý kalendářní den pracov-  
ní cesty náleží pracovníkovi stravné ve výši 32  
Kčs. Stravné nenáleží, zajišťují organizace pra-  
covníků na pracovní cestě bezplatně celodenní  
stravu. Náklad na stravu, kterou organizace pra-  
covníků zajišťuje bezplatně, nesmí přesáhnout část-  
ku stravného.

[2] Při pracovní cestě, která netrvá celý ka-  
lendářní den, náleží pracovníkovi stravné ve výši

13 Kčs, trvá-li pracovní cesta 6 až 12 hodin,  
20 Kčs, trvá-li pracovní cesta více než 12 hodin.

[3] Za den, kdy byla nastoupena pracovní  
cesta, která spadá do dvou nebo více kalendář-  
ních dnů, a za den, kdy byla ukončena, náleží  
pracovníkovi stravné podle odstavce 2. Bylo-li  
nutno takovou pracovní cestu nastoupit před 6.  
hodinou nebo ji ukončit po 20. hodině, náleží pra-  
covníkovi za den nástupu nebo ukončení cesty  
stravné ve výši 32 Kčs.

## 2. § 13 odst. 2 zní:

[2] Odlučné činí po dobu prvních tří měst-  
ců 37 Kčs, po třech měsících 22 Kčs a po jednom  
roce 14 Kčs denně. Pokud výdaje za ubytování  
v prvních 14 dnech pobytu v obci nového praco-  
viště činí více než 5 Kčs denně, hradí se pracov-  
níkovi též rozdíl mezi touto částkou a prokázaným  
výdajem za ubytování.

## 3. § 15 odst. 1 písm. b) zní:

„b) stravné v částce 9 Kčs, trvá-li jeho nepřítomnost v bydlišti alespoň 11 hodin.“.

4. § 19 odst. 1 písm. b) a c) zní:

„b) náhradu prokázaného jízdného nebo paušální náhradu výdajů za přepravu z bydliště na staveniště a zpět, jestliže se pracovníci denně vrací do bydliště; trvá-li cesta z bydliště na staveniště a zpět více než 3 hodiny, poskytne se pracovníkům paušální náhrada zvýšených výdajů za přepravu a stravování v částce 10 Kčs denně; má-li pracovník nárok na volnou jízdenku nebo zabezpečuje-li organizace jeho dopravu bezplatně, činí paušální náhrada 9 Kčs denně;

c) odlučné, jestliže pracovníci jsou ubytováni na staveništi a denně se nevrací do svého bydliště, v částce 32 Kčs denně ženatým i svobodným. Ustanovení § 8 odst. 2 platí obdobně.“.

5. § 5 odst. 4 zní:

„(4) Podmínky a náhrady za používání vlastních osobních silničních motorových vozidel a služebních silničních motorových vozidel svěřených pracovníkům do osobní péče při pracovních cestách stanoví zvláštní předpisy.“.

## Čl. II

Zrušují se:

1. § 7 výnosu federálního ministerstva práce a sociálních věcí ze dne 12. března 1981 čj. 314-388/81-7204 o mzdovém zvýhodnění pracovníků na společensky významných stavbách (reg. v částce 17/1981 Sb.);
2. § 9 odst. 1 vyhlášky č. 57/1979 Sb., o náhradách za používání silničních motorových vozidel při pracovních cestách.

## Čl. III

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září 1982.

První náměstek:

Ing. Tomášek v. r.

## 92

### VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 13. července 1982

#### **O Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o podmínkách vzájemných cest občanů obou států**

Dne 17. prosince 1981 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o podmínkách vzájemných cest občanů obou států. Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 26 dnem 30. května

1982. Tímto dnem pozbyla platnosti Dohoda o vzájemných bezvízových cestách občanů Československé socialistické republiky a občanů Svazu sovětských socialistických republik ze dne 16. září 1963, vyhlášená č. 128/1969 Sb.

České znění Dohody se vyhláší současně.

Ministr:

Ing. Chňoupek v. r.

## DOHODA

**mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Svazu sovětských socialistických republik o podmínkách vzájemných cest občanů obou států**

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Svazu sovětských socialistických republik,

vedeny přáním nadále prohlubovat bratrské vztahy mezi oběma státy a národy v souladu se Smlouvou mezi Československou socialistickou republikou a Svazem sovětských socialistických republik o přátelství, spolupráci a vzájemné pomoci ze dne 6. května 1970,

napomáhat rozvoji styků mezi svými občany a usnadňovat jim vzájemné všestranné poznávání socialistických vymožeností, dějin a kultury druhého státu,

rozhodly se uzavřít tuto dohodu:

## Článek 1

Občané jedné smluvní strany, držitelé platných cestovních dokladů, mohou cestovat na území druhé smluvní strany za podmínek stanovených v této dohodě.

## Článek 2

Cestovní doklady ve smyslu této dohody jsou: pro občany Československé socialistické republiky

- diplomatický pas
- služební pas
- zvláštní pas
- cestovní pas
- občanský průkaz s cestovní přílohou nebo cestovní soupiskou
- cestovní příloha nebo cestovní soupiska s fotografií
- cestovní průkaz k návratu do ČSSR
- plavecká knížka s cestovním rozkazem a uvedením cíle cesty a místa určení
- služební průkaz členů civilních leteckých posádek;

pro občany Svazu sovětských socialistických republik

- diplomatický pas
- služební pas
- cestovní pas
- potvrzení k návratu do SSSR
- pas námořníka,

V pase námořníků, kteří necestují na loď, do jejíž posádky patří, musí být uveden cíl cesty a místo určení.

## Článek 3

Občané jedné smluvní strany jsou po dobu pobytu na území druhé smluvní strany povinni dodržovat její zákony a ostatní předpisy včetně předpisů o hlášení pobytu a o pohybu stanovených pro cizince.

## Článek 4

## Služební cesty

1. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na jejím území a cestují služebně na území druhé smluvní strany, jakož i jejich rodinní příslušníci, kteří mají totéž občanství, mohou cestovat a dočasně pobývat po dobu jejich služebního přidělení na území druhé smluvní strany bez víz této smluvní strany, pokud mají své cestovní doklady.

2. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, mohou samostatně nebo jako rodinní příslušníci cestovat služebně na území státu svého občanství, pokud mají cestovní doklady tohoto státu a služební víza smluvní strany, na jejímž území mají trvalý pobyt.

## Článek 5

## Cesty v rámci výměny

1. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na jejím území, mohou cestovat na území druhé smluvní strany v rámci výměny mezi společenskými organizacemi a státními institucemi bez víz, pokud mají své cestovní doklady.

2. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, mohou cestovat na území státu svého občanství v rámci výměny mezi společenskými organizacemi a státními institucemi, pokud mají cestovní doklady státu svého občanství a víza smluvní strany, na jejímž území mají trvalý pobyt.

## Článek 6

## Turistické cesty

1. Občané jedné smluvní strany, kteří mají

trvalý pobyt na jejím území, mohou uskutečňovat turistické cesty na území druhé smluvní strany bez víz, pokud mají své cestovní i turistické doklady.

2. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, mohou uskutečňovat turistické cesty na území státu svého občanství, pokud mají cestovní doklady tohoto státu a turistické doklady a víza smluvní strany, na jejímž území mají trvalý pobyt.

#### Cesty na návštěvu

##### Článek 7

1. Občané jedné smluvní strany mohou cestovat na návštěvu k občanům smluvních stran, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany bez víz, pokud mají své cestovní doklady a osvědčení o pozvání vydaná příslušným orgánem smluvní strany, na jejíž území se cesta uskuteční.

2. Osvědčení o pozvání může být ve výjimečných případech nahrazeno telegrafickým pozváním ověřeným příslušným orgánem smluvní strany, na jejíž území se cesta uskuteční.

3. Příslušnými orgány ve smyslu odstavců 1 a 2 tohoto článku jsou v ČSSR národní výbory a orgány ministerstva vnitra a v SSSR orgány ministerstva vnitra.

4. Osvědčení o pozvání a telegrafická pozvání se vyhotovují v jazyku smluvní strany, na jejíž území se cesta uskuteční.

Osvědčení o pozvání zůstávají v platnosti po dobu jednoho roku ode dne vydání, telegrafická pozvání po dobu 15 dnů ode dne obdržení.

##### Článek 8

1. Občané jedné smluvní strany mohou za podmínek uvedených v článku 7 této dohody cestovat na návštěvu k občanům této smluvní strany, kteří dočasně, nikoli však méně než 3 měsíce, pobývají na území druhé smluvní strany z důvodů služebních, studijních nebo léčebných.

2. Občané jedné smluvní strany, kteří jako členové posádek námořních a říčních plavidel dočasně pobývají ze služebních důvodů na území druhé smluvní strany, mohou k sobě zvat na návštěvu rodinné příslušníky za podmínek uvedených v článku 7 této dohody bez ohledu na dobu svého pobytu na území druhé smluvní strany.

##### Článek 9

Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na jejím území a cestují na návštěvu k pracovníkům stálých zastoupení této smluvní strany na území druhé smluvní strany na jejich pozvání ověřené diplomatickým nebo konzulárním úřadem,

mohou uskutečnit tyto cesty bez víz, pokud mají své cestovní doklady.

Od uvedených občanů se nevyžadují osvědčení o pozvání uvedené v článku 7 této dohody.

##### Článek 10

Rodinní příslušníci pracovníků a odborníků zaměstnaných v národním hospodářství smluvních stran na základě mezinárodních dohod mohou cestovat na území druhé smluvní strany, pokud mají své cestovní doklady a osvědčení o pozvání nebo telegrafická pozvání.

##### Článek 11

1. Občané jedné smluvní strany, kteří cestují na návštěvu, mohou pobývat na území druhé smluvní strany v rámci lhůty uvedené v osvědčeních o pozvání, telegrafických pozváních nebo cestovních dokladech. Doba pobytu se počítá ode dne překročení státních hranic.

2. Příslušné orgány přijímajícího státu mohou prodloužit dobu pobytu pouze se souhlasem diplomatické mise nebo konzulárního úřadu druhé smluvní strany.

##### Článek 12

#### Cesty za účelem rekreace a léčení

1. Občané jedné smluvní strany cestují na území druhé smluvní strany do sanatorií a zotavoven na poukazy společenských nebo státních organizací bez víz, pokud mají své cestovní doklady.

2. Občané jedné smluvní strany cestují na území druhé smluvní strany na stacionární léčení nebo lékařskou konzultaci bez víz na základě písemného potvrzení o ochotě přijmout tyto občany na léčení nebo konzultaci vydaného ministerstvem zdravotnictví smluvní strany, na jejíž území se cesta uskuteční, pokud mají své cestovní doklady.

3. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, cestují za účelem rekreace a léčení na území státu svého občanství za podmínek uvedených v odstavcích 1 a 2 tohoto článku, pokud mají víza smluvní strany, na jejímž území mají trvalý pobyt.

##### Článek 13

#### Přicestování za účelem trvalého pobytu

Občané jedné smluvní strany, kteří se hodlají trvale usídlit na území druhé smluvní strany, jsou povinni si opatřit vstupní vízum této smluvní strany.

##### Článek 14

#### Průjezd

1. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na jejím území, projíždějí územím

druhé smluvní strany bez víz, pokud mají své cestovní doklady a v případě vízové povinnosti při vstupu víza státu určení.

2. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt ve třetích státech, projíždějí územím druhé smluvní strany za stejných podmínek jako občané státu, na jehož území mají trvalý pobyt.

3. Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, projíždějí územím státu svého občanství za podmínek odstavce 1 tohoto článku.

#### Vstup do třetích států a výstup z třetích států

##### Článek 15

Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt na území druhé smluvní strany, cestují na území třetího státu v souladu s předpisy smluvní strany, na jejímž území mají trvalý pobyt.

##### Článek 16

Občané jedné smluvní strany, kteří mají trvalý pobyt ve třetích státech, cestují na území druhé smluvní strany za podmínek stanovených pro občany státu, na jehož území mají trvalý pobyt.

##### Článek 17

###### Cesty dětí

1. Nezletilé děti cestují v souladu s ustanoveními této dohody, pokud mají vlastní cestovní doklady nebo jsou-li zapsány do cestovních dokladů rodičů nebo osob je doprovázejících.

2. Od nezletilých dětí, které cestují v souladu s ustanoveními článků 7—9 této dohody v doprovodu osoby, do jejíhož cestovního dokladu jsou zapsány, se nevyžaduje osvědčení o pozvání a nezapisují se do něj. Nezletilé děti, které cestují samostatně, musí mít osvědčení o pozvání.

#### Ustanovení všeobecná a závěrečná

##### Článek 18

V případech neuvedených v této dohodě se vstup občanů jedné smluvní strany na území druhé smluvní strany uskutečňuje na víza.

##### Článek 19

Občané obou smluvních stran při cestách uskutečňovaných v souladu s ustanoveními této dohody mohou překračovat státní hranice ČSSR a SSSR na hraničních přechodech určených pro mezinárodní cestovní styk.

##### Článek 20

Tato dohoda se nedotýká práva smluvních stran odepřít vstup nebo zkrátit dobu pobytu na svém území nežádoucím osobám, které jsou občany druhé smluvní strany.

##### Článek 21

Občané jedné smluvní strany, kteří pozbyli svůj cestovní doklad na území druhé smluvní strany, musí o tom neprodleně informovat příslušný orgán této smluvní strany, který jim vydá potvrzení o oznámení pozbytí cestovního dokladu. Na základě tohoto potvrzení vydá diplomatická mise nebo konzulární úřad náhradní cestovní doklad. Výjezd na náhradní cestovní doklad se řídí právními předpisy smluvní strany, na jejímž území k pozbytí cestovního dokladu došlo.

##### Článek 22

Příslušné orgány jedné smluvní strany nevybírají od občanů druhé smluvní strany vízové poplatky a rovněž tak poplatky za provádění úkonů spojených s prodloužením pobytu a s vydáním potvrzení o oznámení ztráty cestovního dokladu.

##### Článek 23

Smluvní strany si po podpisu této dohody vymění diplomatickou cestou vzory cestovních dokladů uvedených v článku 2 této dohody, osvědčení o pozvání včetně zápisů v nich obsažených a otisků razítek. Smluvní strany se budou stejnou cestou informovat o jejich změnách, jakož i o zavedení nových dokladů nebo razítek, a to nejpozději do 30 dnů před jejich zavedením a současně si zašlou jejich nové vzory.

##### Článek 24

Příslušné orgány smluvních stran se budou podle potřeby informovat a radit o otázkách, které jsou spojeny s prováděním této dohody.

##### Článek 25

Každá ze smluvních stran může ve výjimečných případech (epidemie, živelné pohromy apod.) dočasně omezit vstup na své území. O zavedení tohoto opatření a jeho zrušení se budou smluvní strany navzájem informovat diplomatickou cestou, pokud možno předem, nejpozději však do 24 hodin poté, co o tom přijaly rozhodnutí.

##### Článek 26

1. Tato dohoda vstoupí v platnost uplynutím třiceti dnů ode dne výměny nót, v nichž si smluvní strany oznámí, že byly splněny vnitrostátní podmínky pro vstup dohody v platnost.

2. Tato dohoda se uzavírá na neomezenou dobu a zůstane v platnosti do doby, kdy jedna ze smluvních stran písemně oznámí svůj úmysl dohodu vypovědět. V takovém případě dohoda pozbude platnosti po uplynutí 60 dnů ode dne obdržení tohoto oznámení.

## Článek 27

Dnem, kdy vstoupí v platnost tato dohoda, pozbývá platnosti Dohoda o vzájemných bezvízových cestách občanů Československé socialistické

republiky a občanů Svazu sovětských socialistických republik ze dne 16. září 1969.

Dáno v Praze dne 17. prosince 1981 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyku českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu  
Československé socialistické  
republiky

Ing. Jaroslav Knížka v. r.

Za vládu  
Svazu sovětských  
socialistických republik:

Nikita Semenovič Ryžov v. r.

## 93

## VYHLÁŠKA

ministerstva obchodu

České socialistické republiky

ze dne 22. července 1982,

kterou se provádějí některá ustanovení zákona České národní rady č. 127/1981 Sb.,  
o vnitřním obchodě

Ministerstvo obchodu České socialistické republiky v dohodě se zúčastněnými ústředními orgány stanoví podle § 56 zákona České národní rady č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě (dále jen „zákon“), a podle § 506 odst. 1 občanského zákoníku č. 40/1964 Sb.:

## ČÁST PRVNÍ

## PŘEDMĚT ÚPRAVY A ROZSAH PLATNOSTI

## § 1

Vyhláška podrobněji upravuje

- vynezení obsahu a rozsahu provozování a podmínky obchodní činnosti,
- zásady pro plánování a výstavbu prodejen nebo provozoven,
- obsah žádosti o udělení povolení k provozování obchodní činnosti organizacím,
- obsah žádosti o udělení povolení k prodeji vlastních po domácku vyráběných výrobků občany a druhy výrobků, k jejichž prodeji není třeba povolení,
- postup při vyřizování reklamací občanů,
- jednotné zásady provádění výzkumu vnitřního trhu a spotřebitelské poptávky,
- výkon státního obchodního dozoru,
- vedení inspekčních knih,
- vedení knih přání a stížností a způsob vyřizování stížností, oznámení a podnětů, které občané zapsali do knihy přání a stížností.

## § 2

Vyhláška se vztahuje na orgány, které řídí obchodní činnost, na orgány oprávněné k udělování povolení k provozování obchodní činnosti a k výkonu státního obchodního dozoru, na organizace oprávněné k provozování obchodní činnosti a na občany při prodeji vlastních po domácku vyráběných nebo zpracovaných výrobků.

## ČÁST DRUHÁ

## PROVOZOVÁNÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI

## Oddíl I

## Společná ustanovení

## § 3

Organizace oprávněné k provozování obchodní činnosti (dále jen „organizace“) jsou povinny řídit činnost prodejny nebo provozovny tak, aby odpovídala zásadám jednotné socialistické obchodní politiky a opatřeními k jejímu zabezpečení, která učinil příslušný orgán státní správy.<sup>1)</sup>

## § 4

[1] V prodejně nebo provozovně se prodává zboží nebo poskytují služby v rozsahu určeném organizací v souladu s oprávněním k provozování obchodní činnosti podle § 13 zákona a v souladu s předmětem činnosti organizace.

<sup>1)</sup> § 31 zákona.

(2) Pro prodej zboží socialistickým organizacím platí zvláštní předpisy.<sup>2)</sup>

(3) V rámci velkoobchodní činnosti se nesmí prodávat zboží občanům.

### § 5

(1) Jinou propagaci obchodní činnosti, než kterou prodejna nebo provozovna provozuje, lze provádět jen v případech stanovených organizací.

(2) V prostorách prodejny nebo provozovny není bez předchozího souhlasu organizace přípustné umísťovat vývěsky a oznámení, které nemají bezprostřední vztah k provozované obchodní činnosti.

### § 6

Prodejnu nebo provozovnu řídí vedoucí. Vedoucí nebo jeho zástupce nebo pracovník pověřený jeho zastupováním musí být přítomen v prodejně nebo provozovně po celou prodejní dobu.

### § 7

Přednostní prodej zboží nebo přednostní poskytování služeb je zakázáno s výjimkou případů, kdy je upraveno zvláštními předpisy.<sup>3)</sup> Zboží nesmí být zatažováno nebo jeho prodej vázán na prodej jiného druhu zboží nebo poskytnutí jiných služeb.

### § 8

V prodejně nebo provozovně se prodává zboží nebo poskytují služby občanům za hotové. Jinak než za hotové se prodává nebo poskytují služby, jen pokud tak rozhodne organizace podle pokynu nadřízeného orgánu; tato skutečnost se v prodejně nebo provozovně oznámí vývěskou.

### § 9

Občanu musí být umožněno

- a) ověřit si správnost účtovaných cen,
- b) překontrolovat si správnost měření. V prodejně nebo provozovně smějí být užívána pouze měřidla, která splňují požadavky stanovené zvláštními předpisy.<sup>4)</sup>

### § 10

(1) Občan je oprávněn uplatnit práva z odpovědnosti za vady zboží nebo poskytnutých služeb

(dále jen „reklamovat“) u organizace nebo v prodejně nebo provozovně, ve které zboží koupil nebo mu byly poskytnuty služby, pokud vady zboží nereklamuje přímo u organizace určené k záruční opravě a nebo vady služeb u organizace, která poskytnutí služeb obstarala.

(2) Při příležitostném prodeji zboží nebo poskytování služeb je organizace povinna uvést adresu prodejny nebo provozovny, v níž může občan po skončení příležitostného prodeje nebo poskytování služeb případnou vadu reklamovat.

(3) Reklamuje-li občan vadu služeb cestovní kanceláře v průběhu jejich poskytování u pověřeného pracovníka cestovní kanceláře, je tento pracovník povinen o reklamaci rozhodnout ihned; není-li na základě uznané reklamace sjednána náprava ihned, je povinen vedoucí cestovní kanceláře tak učinit nejpozději do 30 dnů po skončení sjednaných služeb.

### § 11

(1) Organizace je povinna stanovit způsob odvádění tržeb. Po odvedení tržby smí v prodejně nebo provozovně zůstat jen organizací určený pokladní limit v drobných penězích a dále jen tržby docílené v době mezi odvedením tržby a skončením prodejní doby. Tyto hotovosti musí být uloženy v prodejně nebo provozovně podle pokynů organizace.

(2) Pracovníci prodejny nebo provozovny (dále jen „pracovníci“) nesmějí požadovat, aby si občan koupil další zboží nebo objednal další služby za peníze, které mu mají být vráceny nebo aby si drobné peníze opatřil sám.

### § 12

V prodejně nebo provozovně se vykupují po celou prodejní dobu zálohované láhve a obaly, v jakých se v prodejně nebo provozovně zboží prodává.

### § 13

(1) Prodejna nebo provozovna a každá její místně oddělená část musí být zevně viditelně označena názvem organizace nebo zvláštním obchodním názvem nebo uvedením hlavní skupiny prodávaného zboží nebo poskytovaných služeb. U provozoven provozujících velkoobchodní činnost musí být uveden zejména název a adresa organizace.

<sup>2)</sup> Vyhláška ministra vnitřního obchodu č. 10/1966 Sb., o nákupu zboží ve vnitřním obchodě socialistickými organizacemi.

Výnos ministra obchodu České socialistické republiky č. 12/1982 Věstníku ministerstva obchodu České socialistické republiky o zákazu prodeje některých druhů zboží ve vnitřním obchodě socialistickým organizacím (reg. v částce 17/1982 Sb.).

<sup>3)</sup> Např. výnos č. 17/1977 Věstníku MČ ČSR o přednostním zásobování individuální svépomocné bytové výstavby vybranými stavebními hmotami, dílci a výrobky (reg. v částce 29/1978 Sb.).

<sup>4)</sup> Zákon č. 35/1962 Sb., o měrové službě, ve znění zákona č. 57/1975 Sb.

Vyhláška Úřadu pro normalizaci a měření č. 61/1963 Sb., o zajišťování správnosti měřidel a měření, ve znění vyhlášek č. 102/1967 Sb. a č. 59/1979 Sb.

(2) Na dveřích vchodu do prodejny nebo provozovny nebo na jiném vhodném a trvale viditelném místě musí být uveden zejména

- a) název a adresa organizace,
- b) jméno a příjmení vedoucího prodejny nebo provozovny,
- c) prodejní doba,
- d) u provozoven poskytujících služby veřejného stravování i kategorie a skupiny obydlových středisek,
- e) u provozoven poskytujících ubytovací služby i kategorie a třída.

(3) Pokud prodejna nebo provozovna provozuje ambulantní prodej, musí být na užívaném přenosném nebo pojízdném zařízení označení, ke které prodejně nebo provozovně patří, a její adresa. Obdobně musí být označeny výklady a vitriny (dále jen „výklady“) i prodejní automaty umístěné mimo prodejnu nebo provozovnu.

#### § 14

Při přechodném uzavření prodejny nebo provozovny je organizace povinna oznámit vývěskou na vhodném trvale viditelném místě počátek, konec a důvod přechodného uzavření, adresu nejbližší otevřené prodejny nebo provozovny stejného nebo obdobného sortimentu zboží nebo poskytovaných služeb, údaj o tom, kde se vyřizují reklamace a souhlas místního národního výboru, pokud je její třeba podle § 22 odst. 3 zákona, popřípadě uvedení rozhodnutí jímého příslušného orgánu státní správy o přechodném uzavření prodejny nebo provozovny; doklad o uděleném souhlasu se uloží v prodejně nebo provozovně.

#### § 15

(1) V prostorách a zařízeních prodejny nebo provozovny přístupných občanům smí být jen zboží určené k prodeji (§ 16).

(2) V prostorách prodejny a v prostorách provozovny provozující velkoobchodní činnost, kde je umístěno zboží a obaly, je zakázáno kouřit.

(3) Organizace je oprávněna vymezit a viditelně označit prostory provozoven poskytujících služby veřejného stravování, ubytovací služby a služby cestovních kanceláří, ve kterých je zakázáno kouřit.

(4) Pracovníci berou při obsluze občanů zřetel na osoby těžce postižené na zdraví, těhotné ženy a diabetiky.

### Oddíl 2

#### Maloobchodní činnost a obchodní služby

#### § 16

Pracovníci jsou povinni prodat občanovi podle jeho výběru zboží, které je určeno k prodeji. Za

zboží určené k prodeji se považuje zboží, které je v prodejně, v souvisejících prostorách prodejny nebo ve výkladech a je převzato co do množství i jakosti a prodejna má na ně řádné nabývací doklady, z nichž je zřejmá i maloobchodní cena, a dále zboží, které je pro prodejnu připraveno k prodeji podle vzorků nebo prodejního katalogu. Za zboží, které není určeno k prodeji, se považuje zboží, které je v reklamčním řízení, zboží poškozené a zboží vystavené ve výkladě, který se souhlasem organizace je označen jako soutěžní.

#### § 17

(1) Zboží vystavené v prodejně a ve výkladech musí být viditelně označeno maloobchodními cenami, a pokud je vystaven stejný druh zboží ve více jakostních třídách nebo volbách, i jakostní třídou a volbou. V každé prodejně musí být doklad o ceně prodávaného zboží, který na přání občana musí mu být předložen, aby se mohl přesvědčit o správnosti účtované maloobchodní ceny.

(2) Zboží prodávané za nižší cenu pro vady jako zboží partiové<sup>6)</sup>, a zboží použité smí být prodáváno jen v prodejnách, které určí organizace, odděleně od ostatního zboží a se samostatnou evidencí.

#### § 18

Zboží se prodává výhradně v prostorách určených k prodeji a ve stanovené prodejní době. Po celou prodejní dobu musí prodejna a všechna její oddělení zůstat otevřená a všichni občane, kteří v prodejní době do prodejny vešli, musí být obslouženi.

#### § 19

(1) Zařízení prodejny musí umožňovat, aby před kupujícím mohlo být prodávané zboží překontrolováno a vyzkoušeno a zboží technického charakteru, připouští-li to jeho povaha, předvedeno v chodu.

(2) V prodejně se samoobsluhou je podmínkou prodeje zboží občanům používání nákupních košíků, popřípadě jiných pomůcek určených organizací.

#### § 20

Není-li zboží prodáváno ve spotřebitelském balení, jsou pracovníci povinni zabalit je občanovi do vhodného a zdravotně nezávadného obalového materiálu nebo v prodejně se samoobsluhou mu tento materiál vydat. Balit zboží do zvláštních obalů, které jsou občanovi účtovány, je přípustné jen s jeho souhlasem.

#### § 21

V prodejně lze občanovi uschovat zakoupené zboží za podmínek stanovených organizací; uschované zboží musí být označeno jménem a příjmením občana a jeho adresou.

<sup>6)</sup> Zboží nepoužité, neodpovídající stanoveným volbám [třídám jakosti].

## § 22

(1) Pracovníci jsou povinni vydat občanovi doklad o zaplacení zboží

- a) je-li v prodejně kontrolní pokladna tisknoucí pokladní bloky nebo
- b) jestliže organizace nařídila vydávání pokladních stvrzenek (paragonů, účtenek apod.) nebo
- c) vždy, kdy o to občan požádá.

(2) Vydává-li se na zboží záruční list,<sup>6)</sup> musí být již při prodeji opatřen datem prodeje, razítkem prodejny a podpisem pracovníka prodejny; počne-li záruční doba běžet jiným dnem než dnem prodeje, vyznačí se tato skutečnost v záručním listě.

## § 23

Prodávat na půjčku<sup>7)</sup> poskytnutou státní spořitelnou nebo jejím prostřednictvím lze jen zboží, u něhož je takový prodej povolen, a to v prodejnách, které k tomu podle pokynu nadřízeného orgánu organizace určí. Při prodeji na půjčku se občanovi podle jeho výběru zboží rezervuje a vydá doklad o jeho maloobchodní ceně pro státní spořitelnu.<sup>8)</sup> Rezervované zboží se označí jménem, příjmením a adresou občana s uvedením, že jde o prodej na půjčku. Zboží lze takto rezervovat nanejvýš pět pracovních dní.

## § 24

(1) Organizace určí prodejny, ve kterých se prodává zboží občanům též na objednávku. Objedávka musí být v prodejně vedena ve zvláštní evidenci obsahující pořadí objednávek a jejich vyřízení. Objedávky se vyřizují v pořadí jejich přijetí. Podrobnosti stanoví organizace, která může určit, ve kterých případech prodejna požaduje složení zálohy na objednané zboží.

(2) Organizace může určit prodejny oprávněné k zásilkovému prodeji. Přitom stanoví podmínky tohoto prodeje, zejména vydávání katalogů, evidenci objednávek a způsob placení zásilek.

(3) Podle rozhodnutí organizace může být prodej některých druhů zboží organizován jako prodej podle vzorku nebo katalogu. Při prodeji je občanovi předveden vzorek nebo předloženo vyobrazení v katalogu. Při uskutečnění prodeje občan zaplatí maloobchodní cenu vybraného zboží a

prodejna s ním dohodne dobu a místo dodání zboží a úhradu za odvoz.

(4) Organizace může podle rozhodnutí nadřízeného orgánu poskytovat obchodní služby, zejména: půjčování věcí, opravy a seřizování sportovních potřeb, opravy hodin a klenotů, stříhovou službu, úpravy oděvů, služby bytových architektů, montáž nábytku, odvoz zboží do bytu občana, dárkovou službu a prodej po předchozím přichystání zboží podle požadavků občanů („prodej do tašky“).

## § 25

(1) Organizace určí po dohodě s orgány hygienické a veterinární služby prodejny, které mohou prodávat s výjimkou mléka, smetany, ovčího hrudkového sýra, míchaného hrudkového sýra a ovčího mléka rostlinné a živočišné výrobky, lesní a volně rostoucí rostliny, plody a houby, které jim byly drobnými pěstiteli, chovateli nebo sběrači prodány.<sup>9)</sup>

(2) Prodejem hub nebo jiných lesních a volně rostoucích rostlin a plodin může organizace pověřit jen prodejny, jejichž pracovníci prokázali základní znalosti takových plodin.<sup>9)</sup>

(3) Zboží uvedené v odstavci 1 se v prodejně uskládňuje odděleně od ostatního zboží.

### Nákup a prodej použitého zboží a obstarání prodeje věcí

## § 26

(1) V prodejně lze v rámci pověření daného organizací nakupovat a prodávat použité zboží a starožitnosti; není však povinnost nabízené věci nakoupit. Nakupovat věci od pracovníků prodejny bez souhlasu organizace je zakázáno.

(2) Nákup lze provést též v místě k tomu organizací určeném. Pokud se liší nákupní doba od doby prodejní, musí být vyznačena vedle prodejní doby.

(3) V prodejně se nesmí nakupovat a dále prodávat potravinářské výrobky, surové chemikálie, jedy, léčiva, zdravotnické potřeby, věci zdravotně závadné, nečisté nebo zaprané textilní výrobky, střelivo a výbušniny, platné československé a cizí peníze a dále zboží vyrobené nebo zpracované po domácku a práce lidové výtvarné tvořivosti.<sup>10)</sup>

<sup>6)</sup> § 248 odst. 2 občanského zákoníku.

<sup>7)</sup> § 33 vyhlášky předsedy Státní banky československé č. 10/1978 Sb., o platebním styku a zúčtování na účtech organizací.

<sup>8)</sup> Zákon č. 66/1961 Sb., o veterinární péči.

Vyhláška ministerstva zemědělství, lesního a vodního hospodářství č. 154/1961 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o veterinární péči, ve znění vyhlášky č. 69/1974 Sb.

Vyhláška ministerstva zdravotnictví č. 45/1966 Sb., o vytváření a ochraně zdravých životních podmínek.

Směrnice FMZVŽ ze dne 7. 12. 1978 čj. FMO 15-849 o veterinární péči při zabezpečování zdravotní nezávadnosti a biologické hodnoty potravin a surovin živočišného původu (reg. v částce 1/1979 Sb.).

<sup>9)</sup> § 26 odst. 2 vyhlášky č. 45/1966 Sb.

<sup>10)</sup> Zákon č. 56/1957 Sb., o umělecké řemeslné práci a lidové umělecké výrobě.

[4] Organizace určí prodejny, ve kterých se nakupuje a prodává zlato a zlaté mince na podkladě pověření uděleného podle zvláštních předpisů.<sup>11)</sup>

[5] Zboží může být od občana převzato do prodeje jen, prokáže-li svou totožnost občanským průkazem.

#### § 27

[1] O obstarání prodeje věcí<sup>12)</sup> platí obdobně ustanovení § 26.

[2] Pracovníci nepřevzímou k obstarání prodeje věci uvedené v § 26 odst. 3.

[3] Věci převzaté k obstarání prodeje se s výjimkou motorových vozidel v evidenci dopravních inspektorátů Veřejné bezpečnosti uvedou do prodeje po uplynutí dvou pracovních dnů po převzetí.

[4] Před prodejem věci může být občanovi poskytnuta záloha na úhradu nákladů vynaložených na dopravu věci do prodejny, opravu nebo úpravu věci pro prodej, avšak jen jestliže opravu, úpravu nebo dopravu věci provedla socialistická organizace.

#### § 28

Starožitnosti, které byly nakoupeny nebo převzaty k obstarání prodeje, musí být nabídnuty před jejich uvedením do prodeje muzeím a galeriím.

#### § 29

##### Prodej výtvarných děl

[1] Díla výtvarných umění žijících autorů mohou od občanů nakupovat nebo přijímat k obstarání prodeje jen prodejny zvlášť k tomu určené.<sup>13)</sup>

[2] V prodejně určené organizací mohou být prodávána výtvarná díla, která organizace nakoupila nebo převzala k obstarání prodeje od fondu výtvarných umění. Tato výtvarná díla, jejichž cena přesahuje 300 Kčs, lze prodat i na splátky.

[3] Při prodeji na splátky musí být uzavřena písemná smlouva o prodeji výtvarného díla, v níž musí být s občanem sjednána výše pravidelných splátek a podmínka, že při nesplnění některé splátky může organizace žádat — nejpozději do splatnosti nejbližší příští splátky — zaplacení ceny nebo jejího zbytku najednou.

#### § 30

##### Prodej pevných paliv

[1] Pevná paliva (dále jen „paliva“) se občanům prodávají zpravidla na objednávku a dodávají ve sjednaných termínech.

[2] Organizace je povinna dodat palivo do místa určeného občanem, pokud je v oblasti zásobované organizací a pro motorové vozidlo bezpečně přístupné.

[3] Odváží-li si občan palivo ze skladu vlastním nebo sjednaným vozidlem, určí vedoucí skladu místo nakládky a zajistí naložení paliva.

#### Oddíl 3

##### Služby veřejného stravování

#### § 31

[1] Návrh na zařazení odbytového střediska restauračního stravování (dále jen „odbytové středisko“), do kategorie a skupiny podává organizace okresnímu národnímu výboru, v jehož územním obvodu odbytové středisko leží. Rozhodnutí okresního národního výboru o zařazení odbytového střediska do kategorie a skupiny, vydané podle § 34 písm. g) zákona, musí být k dispozici v odbytovém středisku spolu s příslušnou technickou normou.<sup>14)</sup>

[2] Změní-li se podmínky, na jejichž základě bylo odbytové středisko zařazeno do kategorie a skupiny, je organizace povinna bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost okresnímu národnímu výboru, který rozhodne o novém zařazení odbytového střediska.

#### § 32

[1] Organizace určí po dohodě s orgány hygienické a veterinární služby provozovny, které mohou připravovat jídla, nápoje a polotovary i z rostlinných a živočišných výrobků, lesních a volně rostoucích rostlin, plodů a hub, které jimi byly prodány drobnými pěstiteli, chovateli nebo sběrači,<sup>8)</sup> s výjimkou mléka, smetany, ovčího hrudkového sýra, míchaného hrudkového sýra a ovčího mléka.

[2] Nákup a zpracování hub nebo jiných přírodních plodin mohou provádět se souhlasem organizace jen provozovny, jejichž pověření pracovníci prokázali základní znalosti takových plodin.<sup>9)</sup>

<sup>11)</sup> Zákon č. 142/1970 Sb., o devizovém hospodářství.

Vyhláška federálního ministerstva financí a federálního ministerstva zahraničního obchodu č. 143/1970 Sb., kterou se provádí zákon o devizovém hospodářství, ve znění vyhlášky č. 74/1978 Sb.

<sup>12)</sup> § 289 a násl. občanského zákoníku.

<sup>13)</sup> Vyhláška ministerstva školství a kultury č. 149/1961 Sb., o nákupu, zadávání a prodeji děl výtvarných umění a o některých jiných opatřeních v oboru výtvarných umění.

<sup>14)</sup> ON 73 5413.

## § 33

(1) V odbytových střediscích jsou pracovníci povinni umožnit občanům výběr jídel a nápojů podle jídelního a nápojového lístku. V hostincích, bufetech, výčepech piva a jídelnách se samoobsluhou může být jídelní a nápojový lístek nahrazen viditelně umístěným ceníkem prodávaných jídel a nápojů.

(2) Jídelní a nápojový lístek musí obsahovat všechna jídla a všechny nápoje určené k prodeji a jejich ceny. Označení jídel a nápojů a ceny musí odpovídat cenovým předpisům; není-li hmotnost porce předem známa a není proto uvedena na jídelním lístku, musí být občanovi sdělena ještě před započítáním konzumace.

(3) Vedoucí provozovny je povinen zabezpečit sestavení jídelního a nápojového lístku podle odstavců 1 a 2 a jeho uschování v provozovně po dobu jednoho roku.

## § 34

V provozovněch nesmějí být konzumována jídla a nápoje donesená občany; výjimku může v jednotlivých případech povolit organizace. Vyžadují-li to místní podmínky, může organizace povolit v odbytových střediscích zařazených do IV. skupiny konzumaci donesených jídel.

## § 35

S výjimkou jídel a nápojů určených k okamžité konzumaci v provozovně musí být zboží, pokud to vyžaduje jeho povaha, občanovi zabaleno do vhodného a zdravotně nezávadného obalového materiálu.

## § 36

(1) V provozovněch se poskytují služby veřejného stravování též na objednávku. Na každou objednávku se musí bezodkladně odpovědět. O přijatých objednávkách se vede evidence.

(2) Organizace může určit, ve kterých případech se požaduje složení zálohy na objednané služby.

(3) Při rezervaci míst v odbytovém středisku na základě přijaté objednávky musí být rezervovaná místa viditelně označena.

## § 37

(1) V odbytových střediscích, ve kterých není zavedena forma vyúčtování poskytnutých služeb podle zvláštního předpisu,<sup>15)</sup> musí být doklad o vyúčtování a zaplacení služeb vystaven, obsahuje-li vyúčtování více než dvě položky při obsluze u stolu, a v ostatních případech požádá-li o to občan.

(2) Podkladem pro fakturaci jídel a nápojů konzumovaných v provozovně na účet odběratelské organizace je konzumační list opatřený podpisem zmocněného pracovníka této organizace.

## § 38

V prostorách provozoven, které určí organizace, mohou být se souhlasem organizace provozovány společenské hry a pořádány v souladu s ustanoveními zvláštních předpisů<sup>16)</sup> kulturní programy a hudebně zábavní produkce.

## § 39

Na poskytování služeb veřejného stravování v organizacích a zařízeních, které provozují závodní stravování, školní stravování, stravování důchodců organizované národními výbory, v lázeňských zařízeních, stravování v rámci rekreace Revolučního odborového hnutí a v dalších obdobných zařízeních, se přiměřeně vztahují ustanovení části druhé, čtvrté, sedmé a osmé.

## O d d í l 4

## Ubytovací služby

## § 40

(1) Návrh na zařazení provozovny do kategorie a třídy podává organizace okresnímu národnímu výboru, v jehož územním obvodu provozovna leží. Rozhodnutí okresního národního výboru o zařazení provozovny do kategorie a třídy, vydané podle § 34 písm. g) zákona, musí být k dispozici v provozovně spolu s příslušnou platnou technickou normou.<sup>17)</sup>

(2) Změní-li se podmínky, na jejichž základě byla provozovna zařazena do kategorie a třídy, je organizace povinna bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost okresnímu národnímu vý-

<sup>15)</sup> Instrukce ministra obchodu ČSR č. 6/1979 Věstníku MO ČSR o některých opatřeních k zabezpečení poctivosti prodeje a ochrany majetku v socialistickém vlastnictví ve veřejném stravování (reg. v částce 14/1979 Sb.).

<sup>16)</sup> Zákon č. 82/1957 Sb., o estrádách, artistických produkcích a lidové zábavě, ve znění zákona ČNR č. 146/1971 Sb.

Vyhláška č. 89/1958 Ú. I., kterou se stanoví povinné zprostředkování pro některé obory umělecké činnosti, ve znění vyhlášky č. 74/1964 Sb.

Vyhláška č. 99/1958 Ú. I., o povolování veřejných koncertních a jiných hudebních produkcí, veřejných produkcí estrádních a artistických, podniků lidové zábavy, některých divadelních představení, výstav, přednášek a filmových představení a o výhradním oprávnění ochranných organizací autorských, ve znění zákona ČNR č. 33/1978 Sb.

Vyhláška ministerstva zdravotnictví České socialistické republiky č. 13/1977 Sb., o ochraně zdraví před nepříznivými účinky hluku a vibrací.

<sup>17)</sup> ON 73 5412.

boru, který rozhodne o novém zařazení provozovny.

#### § 41

Organizace je povinna vydat ubytovací řád, ve kterém podrobněji upraví užívání ubytovacích prostorů a zařízení občanů a poskytování ubytovacích služeb provozovnou.<sup>18)</sup> Ubytovací řád musí být v provozovně viditelně umístěn.

#### § 42

(1) Ubytovací a s nimi související služby musí být občanovi vnučtovány ve lhůtách stanovených ubytovacími řády. O vyučtování a zaplacení ubytovacích a souvisejících služeb musí být občanovi vystaven doklad.

(2) Faktura za ubytovací a související služby poskytnuté odběratelské organizaci musí obsahovat kromě náležitostí stanovených zvláštním předpisem<sup>19)</sup> název a číslo zakázky nebo jména a příjmení ubytovaných osob, dobu ubytování, cenu za jednodenní ubytování a cenu celkem.

(3) Pro poskytování ubytovacích služeb na obdávku platí obdobně ustanovení § 36.

#### § 43

Na poskytování ubytovacích služeb veřejnosti ve vysokoškolských koležích, učňovských domovech, rekreačních zařízeních Revolučního odborového hnutí, lázeňských zařízeních, zařízeních tělovýchovných a jiných společenských organizací, v ubytovacích organizacích a v dalších obdobných zařízeních se průměrně vztahují ustanovení částí druhé, čtvrté, sedmé a osmé.

### Oddíl 5

#### Služby cestovních kanceláří

#### § 44

(1) Cestovní kanceláře poskytují služby cestovního ruchu (§ 9 zákona) v rozsahu a družích stanovených organizací.

(2) Cestovní kanceláře poskytují služby na základě své nabídky nebo podle požadavku občana nebo odběratelské organizace; organizace může stanovit podmínky, za kterých se tyto služby poskytují, zejména náležitosti sjednávání smluv o poskytnutí služeb, možnosti a důsledky odstoupení od smlouvy apod.

#### § 45

(1) Služby poskytované cestovními kancelářemi je možno rezervovat. Při rezervování se uvede v operativní evidenci cestovní kanceláře zejména

na jméno a adresu občana nebo odběratelské organizace a doba, po kterou bude služba rezervována.

(2) Organizace může určit, ve kterých případech se požaduje složení zálohy na objednané služby.

### ČÁST TŘETÍ

#### ZÁSADY PRO PLÁNOVÁNÍ A VÝSTAVBU PRODEJEN NEBO PROVOZOVEN

#### § 46

(1) Plánování a výstavba prodejen nebo provozoven vychází z dlouhodobých koncepcí rozvoje odvětví vnitřního obchodu a z koncepcí rozvoje materiálně technické základny vnitřního obchodu, které zpracovávají ministerstvo obchodu České socialistické republiky, Český svaz spotřebních družstev, ostatní ústřední orgány a národní výbory a jimi řízené organizace.

(2) Při plánování a výstavbě prodejen nebo provozoven orgány a organizace uvedené v odstavci 1 ve vzájemné spolupráci zabezpečují

- a) koordinaci výstavby a modernizace sítě prodejen nebo provozoven ve městech a venkovském prostoru v návaznosti na dlouhodobý vývoj osídlení,
- b) efektivní využívání materiálových a finančních prostředků a pracovních sil,
- c) uplatnění progresivních směrů vědeckotechnického rozvoje ve vnitřním obchodě a cestovním ruchu sledující zdokonalování podmínek prodeje zboží a poskytování služeb občanům a efektivní provozování obchodních činností.

#### § 47

Jednotné podmínky pro koordinovaný a plánovitý rozvoj materiálně technické základny vnitřního obchodu a pro rozmísťování prodejen nebo provozoven, ve všech obchodních systémech vytvářejí ministerstvo obchodu České socialistické republiky, Český svaz spotřebních družstev, ostatní ústřední orgány a národní výbory ve vzájemné spolupráci v jimi řízených organizacích zejména na podkladě

- a) sortimentně provozní typizace,
- b) typizačních směrnic a technicko-hospodářských ukazatelů,
- c) jednotných metodických postupů výstavby a modernizace,
- d) sdružování prostředků určených na výstavbu a modernizaci prodejen nebo provozoven.

#### § 48

Ministerstvo obchodu České socialistické republiky organizuje vytváření jednotných podmínek pro

<sup>18)</sup> § 306 občanského zákoníku.

<sup>19)</sup> Vyhláška federálního ministerstva financí č. 154/1975 Sb., o fakturování a placení dodávek neinvestiční povahy.

koordinovaný a plánovitý rozvoj materiálně technické základny vnitřního obchodu a pro rozmístování prodejen nebo provozoven zejména na základě

- a) koordinace dlouhodobých a střednědobých koncepcí a plánů rozvoje materiálně technické základny vnitřního obchodu s Českým svazem spotřebních družstev, ostatními ústředními orgány a krajskými národními výbory,
- b) přípravy návrhů soustav standardů, normativů a technickohospodářských ukazatelů platných pro komplexní bytovou výstavbu a soustav technickohospodářských ukazatelů,
- c) vydávání technických norem pro prodejny nebo provozovny.

#### ČÁST ČTVRTÁ

#### POVOLOVÁNÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI ORGANIZACÍ A PRODEJE ZBOŽÍ OBČANY

##### Oddíl 1

##### Povolování obchodní činnosti organizací

###### § 49

O udělení povolení k provozování obchodní činnosti může požádat:

- a) socialistická organizace, která hodlá obchodní činnost provozovat, nebo její nadřízený ústřední orgán,
- b) jiná než socialistická organizace.

###### § 50

(1) Žádost o povolení k provozování obchodní činnosti se podává písemně a musí obsahovat zejména

- a) název, sídlo a předmět činnosti organizace,<sup>20)</sup> která hodlá obchodní činnost provozovat,
- b) název a sídlo nadřízeného i ústředního orgánu,
- c) odůvodnění žádosti a druh obchodní činnosti, o jejíž povolení se žádá,
- d) sortiment zboží, rozsah služeb a dobu, na kterou se o povolení žádá,
- e) vymezení územního obvodu, ve kterém má být obchodní činnost provozována,
- f) další doklady podle zvláštních předpisů.<sup>21)</sup>

(2) V každé prodejně nebo provozovně musí být stejnopis povolení k provozování obchodní činnosti, pokud jej je podle zákona třeba.

<sup>20)</sup> § 18a) hospodářského zákoníku.

<sup>21)</sup> Zákon č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu.

Vyhláška č. 45/1966 Sb.

Zákon č. 61/1964 Sb., o rozvoji rostlinné výroby, ve znění pozdějších předpisů.

Vyhláška ministerstva zemědělství, lesního a vodního hospodářství a ministerstva spravedlnosti č. 62/1964 Sb., kterou se vydávají prováděcí předpisy k zákonu o rozvoji rostlinné výroby, ve znění pozdějších předpisů.

##### Oddíl 2

##### Povolení k prodeji zboží občany

###### § 51

(1) Žádost občana o povolení prodeje vlastních po domácku vyráběných nebo zpracovaných výrobků (§ 24 zákona) musí obsahovat

- a) jméno, příjmení, číslo občanského průkazu a adresu žadatele,
- b) vymezení druhů zboží, které hodlá prodávat,
- c) způsob, jakým si bude získávat materiál pro vlastní domácí výrobu a v jakém množství budou výrobky prodávány,
- d) dobu, na niž o povolení žádá, a místo, kde hodlá výrobky prodávat.

(2) Místní národní výbor si podle povahy věci vyžádá k žádosti další potřebné údaje a doklady, popřípadě vzorky výrobků a ceny, za které občan hodlá prodávat.

(3) Povolení místní národní výbor vydá za podmínek a v rozsahu stanovených zvláštními předpisy.<sup>21)</sup>

###### § 52

Občan, kterému bylo uděleno povolení k prodeji zboží, je povinen zejména

- a) prodávat zboží osobně, popř. za pomoci člena své rodiny, rodiče, druhá nebo družky,
- b) prodávat zboží v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména hygienickými a veterinárními, a zboží zřetelně označit cenami,
- c) kupujícímu vydat na požádání slevzenku o zaplacení částky za prodané zboží.

###### § 53

Bez povolení místního národního výboru může občan prodávat vlastní po domácku vyráběné nebo zpracované

- a) drobné kuchyňské potřeby ze dřeva,
- b) košíkářské výrobky a ostatní domácí výrobky z proutí,
- c) drobné výrobky z peří.

#### ČÁST PÁTÁ

#### JEDNOTNÉ ZÁSADY PROVÁDĚNÍ VÝZKUMU VNITŘNÍHO TRHU A SPOTŘEBITELSKÉ POPTÁVKY

###### § 54

(1) Výzkum vnitřního trhu a spotřebitelské

poptávky (dále jen „výzkum trhu“) provádějí organizace, které provozují obchodní činnost a orgány, které je řídí.

(2) Organizace a orgány uvedené v odstavci 1 jsou povinny při zpracování zásad jednotné socialistické obchodní politiky, obchodně politických koncepcí, při tvorbě střednědobých a prováděcích plánů, při zpracování koncepcí rozvoje sortimentů spotřebního zboží a služeb, přípravě a průběhu dodavatelsko-odběratelských jednání a při plánovitém řízení obchodní činnosti vycházet z výsledků výzkumu trhu.

#### § 55

Organizace při výzkumu trhu zejména:

- a) sledují, shromažďují a vyhodnocují údaje o vývoji spotřebitelské poptávky po zboží a službách, o změnách poptávky a stupně jejího uspokojení a takto získaných poznatků využívají ve své činnosti zejména v dodavatelsko-odběratelských vztazích,
- b) sledují a vyhodnocují názory občanů na jakost zboží a služeb, cenové relace, úplnost a šíři nabídky a podle získaných poznatků provádějí obchodně politická opatření,
- c) zpracovávají podklady pro odvětvové konjunkturální informace, výhledy vývoje situace na trhu, využívají je ve vlastní činnosti a předávají je svým nadřízeným orgánům,
- d) zabezpečují tématické výzkumy trhu, výzkumy postojů občanů k jednotlivým skupinám zboží a druhům služeb a jejich uplatnění na vnitřním trhu a výzkumy efektivnosti obchodně politických opatření,
- e) zabezpečují vzájemnou výměnu a předávání podkladů a informací vyplývajících z výzkumu trhu s dodavatelskými organizacemi.

#### § 56

Orgány, které řídí organizace

- a) organizují a řídí výzkum trhu, určují metody jeho provádění a využívání jeho výsledků,
- b) vytvářejí podmínky pro rozvoj spolupráce při výzkumu trhu mezi organizacemi a jejich dodavatelskými organizacemi a jejich nadřízenými orgány.

### ČÁST ŠESTÁ

#### STÁTNÍ OBCHODNÍ DOZOR

#### § 57

Orgány státního obchodního dozoru plní povinnosti stanovené zákonem plánovitě a systematicky tak, aby státní obchodní dozor byl vykonáván soustavně a podle naléhavosti úkolů vyplývajících ze zásad jednotné socialistické obchodní politiky.

#### § 58

Při výkonu státního obchodního dozoru dozí-

rají příslušné orgány též, zda organizace nebo orgán, který ji řídí, nebo občan prodávající zboží provedli opatření k nápravě, ke kterému orgán státního obchodního dozoru vyzval nebo které stanovil.

#### § 59

Průkaz orgánu státního obchodního dozoru musí obsahovat název pověřujícího orgánu, číslo průkazu, jméno a příjmení oprávněného pracovníka a rozsah jeho oprávnění.

### ČÁST SEDMA

#### INSPEKČNÍ KNIHA

#### § 60

(1) Vedoucí prodejny nebo provozovny je povinen předložit k provedení záznamu inspekční knihu všem orgánům oprávněným provádět v prodejně nebo provozovně kontrolu nebo státní obchodní dozor (dále jen „kontrolní orgán“).

(2) Inspekční kniha musí být svázaná, opatřena razítkem organizace a podpisem vedoucího organizace a musí mít průběžně číslované listy.

#### § 61

(1) V záznamu o provedené kontrole musí být uvedeno jméno a příjmení pracovníka kontrolního orgánu, číslo jeho kontrolního průkazu, název orgánu, který kontrolní průkaz vydal a datum kontroly. V záznamu se uvede výsledek kontroly a při zjištění nedostatků uložena nebo navržená opatření k jejich odstranění s uvedením lhůty.

(2) Záznam musí podepsat pracovník kontrolního orgánu, vedoucí prodejny nebo provozovny a pracovníci, v jejichž činnosti byly zjištěny nedostatky; tyto pracovníci jsou povinni se ke zjištěným nedostatkům vyjádřit a podat k nim do záznamu vysvětlivky.

(3) Záznam musí být vyhotoven ve třech stejnopisech, z nichž jeden odešle vedoucí prodejny nebo provozovny do dvou pracovních dnů ode dne vyhotovení záznamu organizaci, druhý převeze kontrolní orgán a třetí zůstává v inspekční knize.

#### § 62

Vedoucí prodejny nebo provozovny je povinen na stejnopisu záznamu v inspekční knize uvést opatření, jaká učinil k odstranění zjištěných nedostatků. Organizace prověří, zda uložena opatření k odstranění nedostatků byla ve stanovené lhůtě provedena.

#### § 63

Při změně ve funkci vedoucího prodejny nebo provozovny se inspekční kniha předává novému vedoucímu a o předání se pořídí zápis. Inspekční kniha, do níž již nelze provádět další zá-

znamy, musí být uložena v organizaci po dobu dvou let.

## ČÁST OSMÁ KNIHA PŘÁNÍ A STÍŽNOSTÍ

### § 64

(1) Kniha přání a stížností musí být uložena v prodejny nebo provozovně na místě pro občany viditelném a přístupném. Vedoucí prodejny nebo provozovny je povinen zabezpečit, aby kniha přání a stížností byla udržována v bezvadném stavu a aby občané mohli do ní kdykoliv během prodejní doby učinit zápis. Občan je oprávněn učinit do knihy přání a stížností zápis, aniž by prokazoval svoji totožnost.

(2) Organizace může stanovit s přihlédnutím k rozsahu a podmínkám prodeje nebo provozu, že knihy přání a stížností se povedou v jednotlivých odděleních nebo odbytových střediscích.

### § 65

(1) V knize přání a stížností musí být uvedeno poučení o způsobu provádění zápisů do knihy přání a stížností a o jejich vyřizování.

(2) Organizace vede o knihách přání a stížností vydávaných na jednotlivé prodejny nebo provozovny evidenci.

(3) Pro vedení knihy přání a stížností platí obdobně ustanovení § 60 odst. 2 a § 63.

### § 66

(1) Vedoucí prodejny nebo provozovny je

povinen denně kontrolovat knihu přání a stížností. Zápis, který může sám vyřídít, musí do dvou pracovních dnů ode dne jeho provedení vyřídít a do knihy přání a stížností uvést, jaká opatření učinil. Občanovi, který uvedl v zápisu své jméno, příjmení a adresu, je povinen v uvedené lhůtě písemně odpovědět. V téže lhůtě zašle vedoucí prodejny nebo provozovny organizaci stejnopis zápisu občana s poznámkou o vyřízení nebo s přiložením stejnopisu odpovědi občanovi. Jeden stejnopis musí zůstat v knize přání a stížností.

(2) Zápis, který vedoucí prodejny nebo provozovny nemůže sám vyřídít nebo který se týká jeho osoby, zašle do dvou pracovních dnů ode dne zápisu organizaci. Organizace je povinna zápis přešetřit a o provedených opatřeních informovat do deseti dnů ode dne zápisu písemně vedoucího prodejny nebo provozovny a současně občana, který uvedl své jméno, příjmení a adresu. Zápis, jejichž vyřízení si vyžaduje rozsáhlejší šetření, organizace vyřídí nejdéle do 30 dnů ode dne jejich provedení. Občana, který uvedl své jméno, příjmení a adresu, musí organizace do deseti dnů ode dne zápisu informovat o prováděném šetření.

(3) Vedoucí prodejny nebo provozovny poznamená na stejnopisu zápisu, jaký výsledek mělo šetření organizace a jaká opatření byla učiněna.

## ČÁST DEVÁTÁ ZAVĚREČNÉ USTANOVENÍ

### § 67

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září

Ministr:

Jakubík v. r.

## 94

## VYHLÁŠKA

## ministerstva školství České socialistické republiky

ze dne 20. července 1982

**o hmotném a finančním zabezpečení studentů-cizinců, kteří studují v řádném denním studiu na vysokých školách**

Ministerstvo školství České socialistické republiky stanoví v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a s ostatními zúčastněnými ústředními orgány, podle § 98 odst. 2 zákona č. 39/1980 Sb., o vysokých školách:

## § 1

**Obecné ustanovení**

(1) Tato vyhláška se vztahuje na hmotné a finanční zabezpečení cizinců (§ 2 odst. 1), kteří studují v řádném denním studiu na vysokých školách v oboru působnosti ministerstva školství České socialistické republiky a bylo jim uděleno povolení k pobytu<sup>1)</sup> na území Československé socialistické republiky [dále jen „studenti-cizinci“].<sup>2)</sup>

(2) Hmotné a finanční zabezpečení podle této vyhlášky zahrnuje poskytování stipendií, ubytování v kolejích a stravování v menzách.

## § 2

**Poskytování hmotného a finančního zabezpečení**

(1) Vysoké školy poskytují hmotné a finanční zabezpečení studentům-cizincům, kterým bylo uděleno povolení k pobytu na území Československé socialistické republiky z důvodu

a) uzavření manželství s československým státním občanem,

b) pracovního poměru jejich rodičů nebo manžela v Československé socialistické republice,<sup>3)</sup>

c) že jeden z jejich rodičů je československý státní občan,

d) poskytnutí práva azylu v Československé socialistické republice,

e) poskytnutí práva azylu v Československé socialistické republice jejich rodičům, trvale žijícím v Československé socialistické republice.

(2) Hmotné a finanční zabezpečení se poskytuje v tomto rozsahu:

a) studentům-cizincům uvedeným v odstavci 1 písm. a), b) a c) stipendium sociální, prospěchové, výjimečně v rozsahu a podle podmínek uvedených ve zvláštním předpisu;<sup>4)</sup> nepřiznává se jim však sociální stipendium poskytované studentkám-matkám a osamělým studentům s nezaopatřenými dětmi a preferenční stipendium i zvýhodnění v oblasti sociálních a prospěchových stipendií poskytované studentům, kteří studují preferovaný studijní obor,

b) studentům-cizincům uvedeným v odstavci 1 písm. d) a e) stipendium sociální včetně sociálního stipendia poskytovaného studentkám-matkám a osamělým studentům s nezaopatřenými dětmi, stipendium prospěchové, výjimečně, preferenční a stipendium Josefa Hákana v rozsahu a podle podmínek uvedených ve zvláštním předpisu;<sup>5)</sup> přiznává se jim i zvýhodnění v oblasti sociálních a prospě-

<sup>1)</sup> § 2 zákona č. 68/1965 Sb., o pobytu cizinců na území Československé socialistické republiky.

<sup>2)</sup> § 32 odst. 1 a 2 zákona č. 97/1963 Sb., o mezinárodním právu soukromém a procesním.

Směrnice o poskytování práva azylu v ČSSR, vydané vládou ČSSR a označené v částce 61/1962 Sb.

<sup>3)</sup> § 7 zákoníku práce.

<sup>4)</sup> § 3, 4, § 5 písm. b), § 7, § 8 odst. 1 písm. b), § 8 odst. 2 a 3, § 9 a 10 vyhlášky č. 113/1980 Sb., o poskytování stipendií a příspěvků studentům vysokých škol.

<sup>5)</sup> § 3 až 12 vyhlášky č. 113/1980 Sb.

chových stipendií poskytované studentům,  
kteří studují preferovaný studijní obor,

- c) studentům-cizincům uvedeným v odstavci 1  
ubytování v kolejích a stravování v menzách  
v rozsahu stanoveném zvláštními předpisy.<sup>6)</sup>

### § 3

#### Závěrečné ustanovení

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září  
1982.

Ministr:

Vondruška v. r.

<sup>6)</sup> Směrnice MŠ ČSR ze dne 20. července 1982 čj. 20 797/82-34 o ubytování studentů vysokých škol v kolejích [Věstník MŠ ČSR a MK ČSR ročník 1982, sešit 8] reg. v části 17/1982 Sb.  
Směrnice MŠ ČSR ze dne 20. července 1982 čj. 20 798/82-34 o zřizování, zrušování a provozu menz a bufetů vysokých škol [Věstník MŠ ČSR a MK ČSR ročník 1982, sešit 8] reg. v části 17/1982 Sb.

## 95

## VYHLAŠKA

## ministerstva školství České socialistické republiky

ze dne 28. července 1982,

**kterou se stanoví bližší podmínky nostrifikace diplomů a jiných dokladů o vysokoškolském studiu  
vydaných zahraničními vysokými školami a postup při ní**

Ministerstvo školství České socialistické republiky stanoví podle § 93 odst. 3 a § 98 odst. 1 zákona č. 39/1980 Sb., o vysokých školách, (dále jen „zákon“):

## § 1

**Podmínky nostrifikace  
a postup při ní**

(1) O nostrifikaci diplomů, popřípadě jiných dokladů o vysokoškolském studiu vydaných zahraniční vysokou školou, které obsahem i rozsahem odpovídá studiu stejného nebo obdobného studijního oboru na československé vysoké škole, nebo o nostrifikaci dokladů o vykonaných zkouškách vydaných zahraniční vysokou školou, které obsahem i rozsahem odpovídají zkouškám konaným na československé vysoké škole rozhoduje vysoká škola, na níž jsou stejné nebo obdobné studijní obory.<sup>1)</sup>

(2) Diplomy, popřípadě jiné doklady o vysokoškolském studiu vydané zahraniční vysokou školou, které rozsahem a obsahem odpovídá studiu stejného nebo obdobného studijního oboru na československé vysoké škole pouze částečně, lze nostrifikovat pouze po vykonání rozdílových zkoušek stanovených vysokou školou, na níž jsou obdobné studijní obory, a která o nostrifikaci rozhoduje.<sup>1)</sup>

(3) O nostrifikaci diplomů, popřípadě jiných dokladů o vysokoškolském studiu vydaných zahraniční vysokou školou, které ani částečně neodpovídá studiu na československé vysoké škole, rozhoduje ministerstvo školství České socialistické republiky (dále jen „ministerstvo školství“).<sup>1)</sup>

(4) Diplomy, popřípadě jiné doklady o vysokoškolském studiu nebo o vykonaných zkouškách vydané zahraniční vysokou školou (dále jen „doklady o studiu“) lze nostrifikovat na žádost

absolventa zahraniční vysoké školy nebo toho, kdo vykonal zkoušky na zahraniční vysoké škole (dále jen „žadatel“). Žádost se podává na československé vysoké škole, na níž je stejný nebo obdobný studijní obor, není-li taková vysoká škola, ministerstvu školství.

(5) K žádosti o nostrifikaci dokladů o studiu žadatel připojí

- a) diplom nebo jiný doklad o vysokoškolském studiu,
- b) výkaz o studiu, popřípadě jiný doklad o vykonaných zkouškách,
- c) vysvědčení o státních zkouškách (popřípadě jiný doklad o státních zkouškách),
- d) ověřené překlady dokladů uvedených pod písm. a) až c), a to do českého nebo slovenského jazyka,
- e) osvědčení o československém státním občanství a jde-li o cizince, povolení k pobytu na území československé socialistické republiky.

(6) Žadatel o nostrifikaci vykonaných zkoušek nepředkládá doklady uvedené v odstavci 5 písm. a) a c).

(7) Pravost podpisů a otisků razítek na originálech dokladů musí být ověřena ministerstvem zahraničních věcí státu, v němž má sídlo vysoká škola, která doklad vydala, a příslušným československým zastupitelským úřadem, pokud není mezinárodními smlouvami stanoveno jinak.

## § 2

Po právní moci rozhodnutí o nostrifikaci dokladů o studiu vydá vysoká škola, popřípadě ministerstvo školství (§ 1 odst. 1, 2 a 3) nostrifikační doložku podle vzoru uvedeného v příloze 1 nebo 2. Nostrifikační doložka potvrzuje platnost

<sup>1)</sup> Podle § 93 odst. 2 zákona č. 39/1980 Sb., o vysokých školách, se při nostrifikaci rozhodne též o přiznání titulu.

dokladu o studiu s účinností ode dne, kdy rozhodnutí o nostrifikaci nabylo právní moci.

### § 3

(1) Doklady o studiu vydané vysokou školou státu, se kterým má Československá socialistická republika sjednanou mezinárodní smlouvu o vzájemném uznávání rovnocennosti dokladů o studiu, platí na území České socialistické republiky, pokud byly opatřeny nostrifikační doložkou podle vzoru uvedeného v příloze 1 nebo 2.

(2) Nostrifikační doložku vydává vysoká škola, na níž je stejný nebo obdobný studijní obor. V případě, že jde o diplomy, popřípadě jiné doklady o vysokoškolském studiu vydané zahraniční vysokou školou, které neodpovídá studiu na československé vysoké škole, vydává nostrifikační doložku ministerstvo školství.

(3) K žádosti o vydání nostrifikační doložky k diplomu nebo jinému dokladu o vysokoškolském studiu žadatel připojí

- a) diplom nebo jiný doklad o vysokoškolském studiu,
- b) v odůvodněných případech na požádání vysoké školy výkaz o studiu nebo jiný doklad o vykonaných zkouškách,
- c) ověřené překlady dokladů podle písm. a) a b) do českého nebo slovenského jazyka,
- d) povolení k pobytu na území Československé socialistické republiky, jde-li o cizince.

(4) K žádosti o vydání nostrifikační doložky k vykonaným zkouškám žadatel připojí výkaz o studiu, popřípadě jiný doklad o vykonaných zkouškách a jejich ověřený překlad do českého nebo slovenského jazyka.

### Společná a závěrečná ustanovení

#### § 4

Doklady o studiu nostrifikované ve Slovenské socialistické republice platí též na území České socialistické republiky.

#### § 5

O vydaných nostrifikačních doložkách vedou vysoké školy, popřípadě ministerstvo školství evidenci a ukládají ověřené překlady dokladů o studiu.

#### § 6

(1) Zrušuje se

1. vyhláška ministra školství a kultury č. 72/1959 Č. l., o nostrifikaci studií vykonaných na zahraničních vysokých školách a vědeckých (uměleckých) ústavech;
2. vyhláška ministerstva školství České socialistické republiky č. 146/1976 Sb., o uznávání ekvivalenosti dokladů o absolvování středních, středních odborných a vysokých škol a dokladů o udělování titulů.

(2) Pro vysoké školy neplatí

vyhláška ministerstva školství České socialistické republiky č. 83/1974 Sb., o rovnocennosti a uznávání vysvědčení a diplomů o vzdělání vydaných ve Svazu sovětských socialistických republik, ve znění vyhlášky ministerstva školství České socialistické republiky č. 147/1976 Sb.

#### § 7

Tato vyhláška nabývá účinnosti dne 1. září 1982.

Ministr:

Vondruška v. r.

## Příloha č. 1

## NOSTRIFIKAČNÍ DOLOŽKA

Ministerstvo školství České socialistické republiky

Vysoká škola (název a sídlo) .....

nostrifikovalo — nostrifikovala — podle § 2 vyhlášky ministerstva školství České socialistické republiky č. 95/1982 Sb., kterou se stanoví bližší podmínky nostrifikace diplomů a jiných dokladů o vysokoškolském studiu vydaných zahraničními vysokými školami a postup při ní, platnost (název dokladu) .....

..... vydaného (název a sídlo vysoké školy) .....

..... v (stát studia) .....

znějícího na jméno ..... o získání vysokoškolského studia v (studijní obor) .....

Držitel dokladu vykonal rozdílové zkoušky z (studijní předměty) .....

Držiteli dokladu byl přiznán titul .....

[slovy a ve zkratce]

Místo a datum

Podpis

Otisk kulatého razítka

## Příloha č. 2

## NOSTRIFIKAČNÍ DOLOŽKA

Ministerstvo školství České socialistické republiky

Vysoká škola (název a sídlo) .....

nostrifikovalo — nostrifikovala — podle § 2 vyhlášky ministerstva školství České socialistické republiky č. 95/1982 Sb., kterou se stanoví bližší podmínky nostrifikace diplomů a jiných dokladů o vysokoškolském studiu vydaných zahraničními vysokými školami a postup při ní, platnost dokladu (název a číslo) .....

..... vydaného (název a sídlo vysoké školy) .....

..... v (stát studia) .....

znějícího na jméno ..... o vykonaných zkouškách z .....

v (studijní obor) .....

Místo a datum

Podpis

Otisk kulatého razítka

## 96

## VYHLÁŠKA

**Ministerstva práce a sociálních věcí Slovenskej socialistickej republiky  
a Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky**

z 19. júla 1982,

**ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí  
Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky**

**č. 95/1979 Zb. o odmeňovaní a hmotnom zabezpečení žiakov a učňov  
pripravujúcich sa na robotnícke povolania v učebných a študijných odboroch  
v znení vyhlášky č. 167/1979 Zb., vyhlášky č. 50/1981 Zb. a vyhlášky č. 36/1982 Zb.**

Ministerstvo práce a sociálních věcí Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstvo školstva Slovenskej socialistickej republiky ustanovujú po dohode so zúčastnenými ústrednými orgánmi a Slovenskou odborovou radou podľa § 230 ods. 2 a 3 Zákonníka práce a podľa § 40 ods. 3 písm. a) zákona č. 63/1978 Zb. o opatreniach v sústave základných a stredných škôl:

## Čl. I

Vyhláška Ministerstva práce a sociálních věcí

Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 95/1979 Zb. o odmeňovaní a hmotnom zabezpečení žiakov a učňov pripravujúcich sa na robotnícke povolania v učebných a študijných odboroch v znení neskorších predpisov, sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 4 ods. 2 písm. a) sa bod 2. ďalšie učebné odbory národohospodársky najdôležitejšie dopĺňa písmenom 2c), ktoré znie:

|                                                                                                                                                                                                                                            | v 1. roku<br>Kčs | v 2. roku<br>Kčs                                                      | v 3. a 4. roku<br>Kčs |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| „2c) v organizáciách riadených Federálnym ministerstvom hutníctva a ťažkého strojárstva, Federálnym ministerstvom všeobecného strojárstva a Federálnym ministerstvom elektrotechnického priemyslu [príloha č. 1, časť a) bod 2. písm. 2c)] | 50—200           | 150—400                                                               | 250—400               |
| 2. Príloha č. 1 vyhlášky časť a) bod 2. ďalšie učebné odbory národohospodársky najdôležitejšie dopĺňa sa písmenom 2c), ktoré znie:                                                                                                         |                  |                                                                       |                       |
| „2c) v organizáciách riadených Federálnym ministerstvom hutníctva a ťažkého strojárstva, Federálnym ministerstvom všeobecného strojárstva a Federálnym ministerstvom elektrotechnického priemyslu                                          | 03-16-2          | mechanik-opravár s odborným zameraním na plynárenské zariadenia       |                       |
| 03-71-2 zlievač                                                                                                                                                                                                                            | 03-18-2          | mechanik-opravár s odborným zameraním na zdvíhacie zariadenia         |                       |
| 03-72-2 strojový kováč“.                                                                                                                                                                                                                   | 03-21-2          | mechanik-opravár s odborným zameraním na chladiarenské zariadenia     |                       |
| 3. V prílohe č. 1 vyhlášky časť c) Učebné odbory vyhlásené ako prioritné sa doterajší text označuje ako písm. ca) a na konci sa pripojuje písm. cb), ktoré vrátane nadpisu znie:                                                           | 03-83-2          | čalúnnik                                                              |                       |
| „cb) V organizáciách miestneho hospodárstva a služieb riadených národnými výbormi a v organizáciách výrobného družstevníctva                                                                                                               | 07-72-2          | krajčír s odborným zameraním na pánske odevy                          |                       |
| 03-12-2 mechanik-opravár s odborným zameraním na vážiace zariadenia                                                                                                                                                                        | 08-52-2          | kožušník s odborným zameraním na šitie a opravy kožušinových výrobkov |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                            | 09-42-2          | kamenár s odborným zameraním na umelecké remeselné práce              |                       |
|                                                                                                                                                                                                                                            | 64-53-2          | kníhár“.                                                              |                       |

## Čl. II

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. septembrom 1982.

Námestníčka ministra školstva SSR:  
PhDr. Marta Vlačíhová CSc. v. r.

Námestník ministra práce a sociálních věcí SSR:  
Ing. Augustín Kozár v. r.

## 97

## VYHLÁŠKA

Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu

ze dne 11. června 1982,

kterou se mění a doplňuje vyhláška č. 18/1979 Sb.,  
kterou se určují vyhrazená tlaková zařízení a stanoví některé podmínky  
k zajištění jejich bezpečnosti

Český úřad bezpečnosti práce podle § 5 odst. 1 písm. d) zákona č. 174/1968 Sb., o státním odborném dozoru nad bezpečností práce, a Český báňský úřad podle § 57 odst. 1 písm. d) zákona č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon), a podle § 10 písm. a) zákona České národní rady č. 24/1972 Sb., o organizaci a o rozšíření dozoru státní báňské správy, v dohodě s příslušnými ústředními orgány, stanoví:

## Čl. I

Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu č. 18/1979 Sb., kterou se určují vyhrazená tlaková zařízení a stanoví některé

podmínky k zajištění jejich bezpečnosti, se mění a doplňuje takto:

1. § 14 odst. 3 zní:

„(3) Oprávnění vydaná organizacím a osvědčení vydaná revizními technikům a zkušebními orgány před 1. 7. 1979 platí do 30. 6. 1983.“

2. § 14 se doplňuje odstavcem 5, který zní:

„(5) Organizace jsou povinny žádost o vydání nového oprávnění nebo osvědčení pro své pracovníky podat u příslušného orgánu dozoru nejpozději do 31. 12. 1982.“

## Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září 1982.

Předseda

Českého báňského úřadu:

Ing. Zíka v. r.

Předseda

Českého úřadu bezpečnosti práce:

Dr. Bartík v. r.

## 98

## VYHLÁŠKA

Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu

ze dne 11. června 1982,

kterou se mění a doplňuje vyhláška č. 50/1978 Sb., o odborné způsobilosti v elektrotechnice

Český úřad bezpečnosti práce podle § 5 odst. 1 písm. d) zákona č. 174/1968 Sb., o státním odborném dozoru nad bezpečností práce, a Český báňský úřad podle § 57 odst. 1 písm. d) zákona č. 41/1957 Sb., o využití nerostného bohatství (horní zákon), a podle § 10 písm. a) zákona České národní rady č. 24/1972 Sb., o organizaci a o rozšíření dozoru státní

báňské správy, v dohodě s příslušnými orgány, stanoví:

## Čl. I

Vyhláška Českého úřadu bezpečnosti práce a Českého báňského úřadu č. 50/1978 Sb., o odborné

způsobilosti v elektrotechnice, se mění a doplňuje takto:

§ 17 zní:

„(1) Osvědčení k provádění revizí elektrických zařízení vydaná před 1. lednem 1979 platí do 30. 6. 1983.

(2) Organizace jsou povinny žádost o vydání nového osvědčení pro své pracovníky podat nejpozději do 31. 12. 1982.

(3) Pracovníka přihlašuje na zkoušku organizace (§ 9), se kterou je v pracovním poměru.

(4) Osvědčení vydaná před 1. lednem 1979 orgány státní báňské správy zůstávají v platnosti, pokud se oprávnění pracovníci podrobili přezkoušení před příslušným orgánem státní báňské správy do 30. června 1983.“

Čl. II

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. září 1982.

Předseda  
Českého báňského úřadu:  
Ing. Zíka v. r.

Předseda  
Českého úřadu bezpečnosti práce:  
Dr. Bartík v. r.

## 99

### REDAKČNÍ SDĚLENÍ

#### o opravě tiskových chyb v českém a slovenském vydání

V částce 16 ze dne 9. srpna 1982 došlo k chybnému číslování předpisů. Jednotlivé právní předpisy mají toto správné číslování:

85. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Úmluvě o doručování soudních a mimosoudních písemností v cizině ve věcech občanských a obchodních
86. Vyhláška ministerstva práce a sociálních věcí České socialistické republiky a ministerstva školství České socialistické republiky, kterou se mění a doplňuje vyhláška č. 93/1979 Sb., o odměňování a hmotném zabezpečení žáků a učňů připravujících se na dělnická povolání v učebních a studijních oborech, ve znění pozdějších předpisů
87. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky a Ministerstva zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky č. 96/1979 Zb. o poskytovaní štipendií a hmotného zabezpečenia žiakov gymnázií, odborných škôl, stredných odborných škôl, konzervatórií a stredných škôl pre pracujúcich
88. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky, ktorou sa dopĺňa vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky č. 116/1980 Zb. o poskytovaní štipendií a príspevkov študentom vysokých škôl
89. Vyhláška Ministerstva školstva Slovenskej socialistickej republiky o hmotnom a finančnom zabezpečení študentov-cudzincov, ktorí študujú v riadnom dennom štúdiu na vysokých školách.

**OZNAMENÍ O VYDÁNÍ OBECNĚ ZÁVAZNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ**

Federální ministerstvo elektrotechnického průmyslu

vydalo dne 3. května 1982 pod čj. 011/564/630/82 v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků kovoprůmyslu **výnos FMEP č. 2/1982 o poskytování stabilizačních odměn v provozech s nepřetržitými pracovními režimy.**

Tento výnos se vztahuje na pracovníky v organizacích resortu elektrotechnického průmyslu. Výnos nabyl účinnosti dnem 1. května 1982 a lze do něj nahlédnout na odboru ekonomiky práce a legislativně právním oddělení federálního ministerstva elektrotechnického průmyslu.

Federální ministerstvo financí

vydalo v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky a ministerstvem financí Slovenské socialistické republiky podle § 22 odst. 3 zákona č. 76/1952 Sb., o dani ze mzdy, ve znění článku I zákona č. 71/1957 Sb. **výnos ze dne 26. května 1982 čj. VI/1-9362/82 o zdaňování odměn za sklizeň sena vykonávanou ve vedlejší činnosti a o daňovém posuzování hodnoty stravování poskytovaného brigádníkům přijatým na výpomoc při špičkových zemědělských pracích.**

Výnosem se upravuje zdanění odměn za ruční sklizeň sena z mechanizačně nepřístupných ploch vykonávanou ve vedlejší činnosti podle § 71 zákoníku práce paušální sazbou daně ze mzdy ve výši 10 % a od daně ze mzdy se osvobozuje hodnota stravy poskytované zemědělskými organizacemi bezplatně pracovníkům přijatým pro výpomoc na špičkové zemědělské práce.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. června 1982; bude uveřejněn ve Finančním zpravodaji a lze do něj nahlédnout na všech okresních a krajských finančních správách.

Federální ministerstvo hutnictví a těžkého strojírenství

vydalo

1. podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákoníku práce v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ústředním výborem Odborového svazu pracovníků kovoprůmyslu a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků hornictví a energetiky **výnos č. 6/1982 ze dne 31. 5. 1982 čj. 304/408/82 o odměňování dělníků s převažující báňskou činností.**

Výnos se vztahuje na pracovníky dělnických povolání v organizacích s převažující báňskou činností ve výrobní hospodářské jednotce Rudné bane a magnezitové závody, trust podniků a přebírá se jím s příslušnými výjimkami výnos federálního ministerstva paliv a energetiky ze dne 18. listopadu 1981 č. 4/1981 o odměňování dělníků, ve znění výnosu federálního ministerstva paliv a energetiky ze dne 10. 3. 1982 č. 1/1982.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. června 1982, je registrován ve Zpravodaji federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 4—5/1982 a lze do něj nahlédnout na federálním ministerstvu hutnictví a těžkého strojírenství a na generálním ředitelství VHJ Rudné bane a magnezitové závody;

2. podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákoníku práce v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ústředním výborem Odborového svazu pracovníků kovoprůmyslu a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků hornictví a energetiky **výnos č. 7/1982 ze dne 31. 5. 1982 čj. 304/409/82 o odměňování technickohospodářských pracovníků s převažující báňskou činností.**

Výnos se vztahuje na technickohospodářské pracovníky v organizacích s převažující báňskou činností ve výrobní hospodářské jednotce Rudné bane a magnezitové závody, trust podniků a přebírá se jím s příslušnými výjimkami výnos federálního ministerstva paliv a

energetiky ze dne 18. listopadu 1981 č. 5/1981 o odměňování technickohospodářských pracovníků v organizacích v působnosti federálního ministerstva paliv a energetiky, ve znění výnosu federálního ministerstva paliv a energetiky ze dne 10. března 1982 č. 2/1982.

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. června 1982, je registrován ve Zpravodaji federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 4—5/1982 a lze do něj nahlédnout na federálním ministerstvu hutnictví a těžkého strojírenství a na generálním ředitelství VHJ Rudné bane a magnezitové závody;

3. podle ustanovení § 145 odst. 2 písm. d) a § 147 odst. 1 zákona č. 84/1972 Sb., o objevech, vynálezech, zlepšovacích návrzích a průmyslových vzorech, v dohodě s Úřadem pro vynálezy a objevy a po projednání s ústředním výborem Odborového svazu pracovníků kovoprůmyslu a s ústředním výborem Odborového svazu pracovníků hornictví a energetiky **opatření federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 17/1982 ze dne 27. 5. 1982 čj. 102.3/190/82, kterým se stanoví bližší podmínky pro odměňování vynálezů, zlepšovacích návrhů a průmyslových vzorů.**

Opatření nabylo účinnosti dnem 1. června 1982 a zrušuje se jím opatření ministra hutnictví a strojírenství ČSSR č. 47/1973, kterým se stanoví bližší podmínky pro odměňování vynálezů, zlepšovacích návrhů a průmyslových vzorů a zásady součinnosti s orgány Revolučního odborového hnutí a zásady spolupráce s jinými společenskými organizacemi v oblasti vynálezů, zlepšovacích návrhů a průmyslových vzorů.

Opatření je uveřejněno ve Zpravodaji federálního ministerstva hutnictví a těžkého strojírenství č. 4—5/1982 a lze do něj nahlédnout na federálním ministerstvu hutnictví a těžkého strojírenství, generálních ředitelstvích VHJ resortu hutnictví a těžkého strojírenství a v organizacích citovaným ministerstvem přímo řízených.

#### Federální ministerstvo pro technický a investiční rozvoj

vydalo podle § 53 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, **výnos č. 5 z 31. 3. 1982 o pozemcích se ztíženými základními podmínkami určených pro výstavbu rodinných domků.**

Výnos stanoví ztížené základní podmínky na pozemku, při nichž může být stavebníkovi rodinného domku poskytnut podle § 17 odst. 2 písm. d) vyhlášky č. 1/1982 Sb., o finanční, úvěrové a jiné pomoci družstevní a individuální bytové výstavbě, příspěvek zvýšený až o 10 000 Kčs.

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. 4. 1982 a je publikován v částce 1—2/1982 Zpravodaje FMTR, MVT ČSR a MVT SSR.

#### Federální ministerstvo spojů

vydalo podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákoníku práce v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků spojů **výnos federálního ministerstva spojů ze dne 17. prosince 1981 čj. 13 228/1981-53 o odměňování dělníků.**

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. ledna 1982 s výjimkou § 14, který nabyt z rozhodnutí ministerstva účinnosti dnem 1. 4. 1982. Tímto výnosem je zrušen výnos federálního ministerstva spojů ze dne 9. srpna 1976 čj. 2788/1976-PAM o odměňování dělníků v organizacích v působnosti federálního ministerstva spojů, reg. v částce 9/1977 Sb.

Do výnosu lze nahlédnout na federálním ministerstvu spojů (odbor ekonomiky práce a organizace) a na všech organizacích spojů, na něž se výnos vztahuje.

#### Federální ministerstvo spojů

vydalo podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákoníku práce v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí a ústředním výborem Odborového svazu pracovníků spojů **výnos federálního ministerstva spojů ze dne 17. prosince 1981 čj. 13 229/1981-53 o odměňování technickohospodářských a provozních pracovníků.**

Výnos nabyt účinnosti dnem 1. ledna 1982 s výjimkou § 14, který nabyt z rozhodnutí ministerstva účinnosti dnem 1. 4. 1982. Tímto výnosem je zrušen výnos federálního ministerstva spojů

ze dne 9. srpna 1976 čj. 5150/1976-PAM o odměňování technickohospodářských a provozních pracovníků v organizacích v působnosti federálního ministerstva spojů, reg. v částce 9/1977 Sb., a výnos federálního ministerstva spojů ze dne 15. září 1980 čj. 9259/1980-53, kterým se mění a doplňuje výnos ze dne 9. srpna 1976 čj. 5150/1976-PAM o odměňování technickohospodářských a provozních pracovníků v organizacích v působnosti federálního ministerstva spojů.

Do výnosu lze nahlédnout na federálním ministerstvu spojů (odbor ekonomiky práce a organizací) a na všech organizacích spojů, na něž se výnos vztahuje.

#### Federální cenový úřad, Český cenový úřad a Slovenský cenový úřad

vydaly výnos č. V-1/82 ze dne 17. května 1982 o cenách sjednávaných dohodou dodavatele s odběratelem.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. července 1982 a zrušuje se jím výnos FCÚ, ČCÚ a SCÚ č. V-1/74.

Výnos byl uveřejněn v Cenovém věstníku č. 23/82.

#### Ministerstvo kultury České socialistické republiky

vydalo podle § 239 zákoníku práce v dohodě s ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a českým výborem Odborového svazu pracovníků umění, kultury a společenských organizací výnos ze dne 12. února 1982 čj. 5400/82-V/3, kterým se mění a doplňuje výnos ze dne 29. května 1981 čj. 11 333/81-V/3 o odměňování činností a prací na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr. Tento výnos nabyl účinnosti dnem 1. dubna 1982 a upravuje odměňování fotografických a komorních stenografických prací. Pro pracovníky, na které se vztahuje tento výnos, pozbyl platnosti a byl zrušen výnos ministerstva kultury České socialistické republiky ze dne 8. listopadu 1973 čj. 15 555/73-V/2 o odměňování prací (činností) konaných mimo pracovní poměr (reg. v částce 41/1973 Sb.).

#### Ministerstvo obchodu České socialistické republiky

vydalo:

1. dne 11. května 1982 podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a českým výborem Odborového svazu pracovníků obchodu směrnice pro poskytování osobního ohodnocení dělníkům.

Směrnice se vztahují na dělníky organizací v působnosti ministerstva obchodu ČSR a obchodních organizací řízených národními výbory v rozsahu uvedeném v § 1 výnosu ministerstva obchodu ČSR č. 3/1982 Věstníku MO ČSR o odměňování dělníků.

Směrnice se ruší směrnice ministerstva obchodu ČSR č. 7/1979 Věstníku MO ČSR pro poskytování osobního ohodnocení dělníkům v organizacích státního obchodu.

Směrnice nabyl účinnosti dnem 1. července 1982 a byly uveřejněny pod poř. č. 10 v částce č. 6/1982 Věstníku MO ČSR.

2. dne 17. června 1982 podle § 32 písm. d) zákona ČNR č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě, výnos, kterým se mění výnos ze dne 11. června 1979 č. 9/1979 Věstníku MO ČSR o sjednocení podmínek prodeje ojetých nebo poškozených motorových vozidel.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. července 1982 a byl uveřejněn pod poř. č. 11 v částce č. 6/1982 Věstníku MO ČSR.

3. dne 18. června 1982 podle § 56 zákona ČNR č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě, k provedení § 5 zákona ČNR č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě, v dohodě s Českým svazem spotřebních družstev a ostatními zúčastněnými ústředními orgány výnos o zákazu prodeje některých druhů zboží ve vnitřním obchodě socialistickým organizacím.

Výnos se vztahuje na socialistické organizace oprávněné podle § 13 odst. 1 zákona ČNR č. 127/1981 Sb., o vnitřním obchodě, provozovat maloobchodní činnost.

Výnosem se ruší výnos č. 7/1978 Věstníku MO ČSR o zákazu prodeje některých druhů zboží ve vnitřním obchodě socialistickým organizacím.

Výnos nabyl účinnosti dnem 1. července 1982 a byl uveřejněn pod poř. č. 12 v částce č. 6/1982 Věstníku MO ČSR.

**Ministerstvo školství České socialistické republiky**

vydalo podle § 56 a § 98 odst. 2 zákona č. 39/1980 Sb., o vysokých školách, v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky, Českým ústředním výborem Socialistického svazu mládeže a s ostatními zúčastněnými ústředními orgány **směrnice čj. 20 797/82-34 ze dne 20. července 1982 o ubytování studentů vysokých škol v kolejích.**

Směrnicemi se upravuje posílání vysokoškolských kolejí a jejich řízení, rozhodování o ubytování studentů, rozmístění studentů v kolejích, práva a povinnosti ubytovaných studentů a vnitřní řád kolejí.

Směrnice nabývají účinnosti dnem 1. září 1982 a zrušuje se jimi výnos ministerstva školství České socialistické republiky ze dne 13. prosince 1971 čj. 25 528/71, jímž se stanoví kolejní řád vysokoškolských kolejí v České socialistické republice uveřejněný v sešitu č. 1/1972 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a oznámený v částce 38/1971 Sb., ve znění výnosu ze dne 30. dubna 1974 čj. 13 868/74-40 uveřejněného v sešitu č. 5/1974 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a oznámeného v částce 10/1974 Sb. a výnosu ze dne 25. května 1976 čj. 18 351/76-37 uveřejněného v sešitu č. 6/1976 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a oznámeného v částce 16/1976 Sb.

Směrnice jsou uveřejněny v sešitu č. 8/1982 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a lze do nich nahlédnout na všech vysokých školách, popřípadě na ministerstvu školství ČSR.

**Ministerstvo školství České socialistické republiky**

vydalo podle § 56 a § 98 odst. 2 zákona č. 39/1980 Sb., o vysokých školách, v dohodě s ministerstvem financí České socialistické republiky, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a ostatními zúčastněnými ústředními orgány **směrnice čj. 20 798/82-34 ze dne 20. července 1982 o zřizování, zrušování a provozu menz a bufetů vysokých škol.**

Směrnice upravují organizaci menz a bufetů vysokých škol, okruh účastníků stravování, ceny jídel, provozní dobu, hospodaření a kontrolu provozu.

Směrnice nabývají účinnosti dnem 1. září 1982 a zrušují se jimi směrnice ministerstva školství ČSR pro zřizování a provoz vysokoškolských menz a bufetů ze dne 28. 5. 1970 čj. 33 199/70-III/5 uveřejněné v sešitu č. 6/1970 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a oznámené v částce 20/1970 Sb., ve znění směrnic ze dne 30. 6. 1978 čj. 20 360/78-37 uveřejněných v sešitu č. 7/1978 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a oznámených v částce 21/1978 Sb.

Směrnice jsou uveřejněny v sešitu 8/1982 Věstníku ministerstva školství a ministerstva kultury ČSR a lze do nich nahlédnout na všech vysokých školách, popřípadě na ministerstvu školství ČSR.

**Ministerstvo vnitra České socialistické republiky**

vydalo podle ustanovení § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákona práce v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a českým výborem Odborového svazu pracovníků dopravy a silničního hospodářství pod čj. SD/33-100/82 ze dne 20. července 1982 **výnos o odměňování dělníků v organizacích dopravy, silničního hospodářství a automobilového opravárenství.**

Tento výnos nabývá účinnosti dnem 1. října 1982. Lze do něj nahlédnout na odborech dopravy krajských a okresních národních výborů, popřípadě na ministerstvu vnitra ČSR — Správě pro dopravu.

**Ministerstvo vnitra České socialistické republiky**

vydalo podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a českým výborem Odborového svazu pracovníků dopravy a silničního hospodářství

1. **směrnice čj. SD/33-3100/82 ze dne 20. července 1982 pro poskytování osobního ohodnocení dělníkům v organizacích dopravy, silničního hospodářství a automobilového opravárenství.**

Směrnice upravují postup při poskytování osobního ohodnocení dělníkům v organizacích dopravy, silničního hospodářství a automobilového opravárenství a nabývají účinnosti dnem 1. října 1982.

2. **směrnice čj. SD/33-3101/82 ze dne 20. července 1982 pro poskytování osobního ohodnocení technickohospodářským pracovníkům v organizacích dopravy, silničního hospodářství a automobilového opravárenství.**

Směrnice upravují postup při poskytování osobního ohodnocení technickohospodářským pracovníkům v organizacích dopravy, silničního hospodářství a automobilového opravárenství a nabývají účinnosti dnem 1. října 1982. Organizace je uplatní po vytvoření předpokladů na základě rozhodnutí nadřízeného orgánu v dohodě s příslušným odborovým orgánem pro technickohospodářské pracovníky, pro které platí pevné měsíční mzdové tarify.

Uvedené směrnice budou uveřejněny v částce 7/1982 Dopravního a silničního zpravodaje, orgánu ministerstva vnitra ČSR — správy pro dopravu a lze do nich nahlédnout na odborech dopravy krajských a okresních národních výborů, popřípadě na ministerstvu vnitra ČSR — správě pro dopravu.

**Ministerstvo kultúry Slovenskej socialistickej republiky**

vydalo podľa § 239 Zákonníka práce (úplné znenie č. 55/1975 Zb.) po dohode s Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a Slovenským výborom Odborového zväzu pracovníkov umenia, kultúry a spoločenských organizácií **úpravu z 22. marca 1982 č. MK 2104/1982-13/PaM, ktorou sa mení a dopĺňa úprava Ministerstva kultúry Slovenskej socialistickej republiky z 29. júna 1981 č. MK 4121/1981-13/PaM o odmeňovaní činností a prác na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru** (reg. v číastke 3/1982 Zb.).

Zmeny a doplnky podľa vydanéj úpravy sa týkajú odmeňovania komornej stenografickej práce a fotografickej práce.

Úprava nadobudla účinnosť 1. júlom 1982; možno do nej nazrieť na Ministerstve kultúry Slovenskej socialistickej republiky, na odboroch kultúry krajských národných výborov v Slovenskej socialistickej republike a na odbore kultúry Národného výboru hlavného mesta Slovenskej socialistickej republiky Bratislavy.

**Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej socialistickej republiky**

vydalo podľa § 239 Zákonníka práce po dohode s Ministerstvom práce a sociálnych vecí Slovenskej socialistickej republiky a Slovenským výborom Odborového zväzu pracovníkov zdravotníctva **úpravu z 3. novembra 1981 č. Z-1685/1981-C/4 o odmeňovaní činností a práce vykonávanej na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru.**

Podľa úpravy sa odmieňajú práce špecifické v rezorte zdravotníctva; remeselné, manuálne, prevádzkové, aranžérske, výtvarné a náborové práce pri propagačných a kultúrnych akciách vykonávané na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru.

Úprava nadobudla účinnosť 1. júlom 1982.

Zrušuje sa úprava Ministerstva zdravotníctva SSR z 25. februára 1973 č. Z-2471/1973-C/4 o odmeňovaní prednáškovej a výučbovej činnosti pri ďalšom vzdelávaní odborných pracovníkov v zdravotníctve (reg. v číastke 17/1973 Zb. v znení úpravy z 21. augusta 1978 č. Z-5076/1978-C/4 reg. v číastke 31/1978 Zb.).

Úprava je uverejnená pod č. 3/1982 Vestníka Ministerstva zdravotníctva SSR a možno do nej nazrieť na Ministerstve zdravotníctva SSR, odboroch zdravotníctva krajských národných výborov a okresných národných výborov a na ústavoch národného zdravia.

**Český svaz spotřebních družstev**

vydal podle § 43 odst. 2 zákona č. 133/1970 Sb., o působnosti federálních ministerstev, a podle § 95 zákoníku práce; v dohodě s federálním ministerstvem práce a sociálních věcí, ministerstvem práce a sociálních věcí České socialistické republiky a českým výborem Odborového svazu pracovníků obchodu:

**1. směrnice Českého svazu spotřebních družstev o odměňování obchodně provozních pracovníků**

Tyto směrnice se vztahují na

- a) obchodně provozní pracovníky včetně pracovníků zařazených v převzatých povoláních uvedených v kvalifikačním katalogu obchodně provozních funkcí,
- b) manipulační dělníky, pokud pracují ve skladech provozních jednotek,
- c) truhláře, dělníky v truhlářské výrobě (při montážích nábytku) a architekty v prodejnách (prodejních odděleních) nábytku,
- d) vedoucí expedice, samostatné expedienty a expedienty, vedoucí příjmu zboží, samostatné příjemce materiálu a zboží, příjemce materiálu a zboží a samostatné technické vstupní kontrolory, kteří pracují v provozních jednotkách,

v organizacích v působnosti Českého svazu spotřebních družstev a na tyto organizace.

Na pracovníky odměňované podílovou mzdou a na pracovníky, u nichž se uplatňuje osobní ohodnocení, se tyto směrnice vztahují s odchylkami stanovenými ve zvláštních předpisech.

Směrnice nabýly účinnosti dnem 1. dubna 1982 a byly publikovány pod poř. č. 3 ve Věstníku ČSSD, částka 2 z 19. února 1982.

Současně se zrušují směrnice č. 5/1976 Věst. ČSSD (reg. v částce 20/1980 Sb.) o odměňování obchodně provozních pracovníků v organizacích spotřebního družstevnictví, ve znění směrnice č. 4/1978 Věst. ČSSD (reg. v částce 20/1980 Sb.), s výjimkou přílohy č. 1;

**2. směrnice Českého svazu spotřebních družstev o odměňování dělníků**

Tyto směrnice se vztahují na pracovníky dělnických povolání v organizacích v působnosti Českého svazu spotřebních družstev a na tyto organizace. Na dělníky odměňované podílovou mzdou se tato směrnice vztahuje s odchylkami stanovenými zvláštním předpisem. Směrnice nabýly účinnosti dnem 1. dubna 1982; byly publikovány pod poř. č. 4 ve Věstníku ČSSD, částka 2 z 19. února 1982.

Současně pozbývají platnosti směrnice č. 7/1976 Věst. ČSSD o odměňování dělníků v organizacích spotřebního družstevnictví (reg. v částce 20/1980 Sb.) a směrnice č. 19/1979 Věst. ČSSD, kterými se mění a doplňují směrnice č. 7/1976 Věst. ČSSD o odměňování dělníků v organizacích spotřebního družstevnictví (reg. v částce 20/1980 Sb.);

**3. směrnice Českého svazu spotřebních družstev o odměňování technickohospodářských pracovníků**

Tyto směrnice se vztahují na technickohospodářské pracovníky v organizacích v působnosti Českého svazu spotřebních družstev a na tyto organizace. Na pracovníky, u nichž se uplatňuje osobní ohodnocení, a na pracovníky odměňované podílovou mzdou se tyto směrnice vztahují s odchylkami stanovenými ve zvláštních předpisech.

Směrnice nabýly účinnosti dnem 1. dubna 1982 a byly publikovány pod poř. č. 5 ve Věstníku ČSSD, částka 2 z 19. února 1982.

Současně pozbývají platnosti

- a) směrnice č. 8/1976 Věst. ČSSD (reg. v částce 20/1980 Sb.) o odměňování technickohospodářských pracovníků v organizacích spotřebního družstevnictví, s výjimkou přílohy č. 1 — Kvalifikační katalog technickohospodářských funkcí a pracovních činností, který nadále platí ve znění změn a doplňků uvedených v příloze č. 5 těchto směrnic, a přílohy č. 4 — Poskytování příplatků za znalost a používání cizích jazyků;
- b) směrnice Českého svazu spotřebních družstev č. 25/1976 Věst. ČSSD (reg. v částce 20/1980 Sb.), č. 7/1978 Věst. ČSSD (reg. v částce 20/1980 Sb.), č. 11/1980 Věst. ČSSD, kterými se mění směrnice č. 8/1976 Věst. ČSSD o odměňování technickohospodářských pracovníků v organizacích spotřebního družstevnictví;
- c) pokyny č. 26/1976 Věst. ČSSD k postupu při stanovení základní mzdy a odměňování pracovníků ve výchově kádrů v organizacích spotřebního družstevnictví;

**4. směrnice Českého svazu spotřebních družstev o výjimkách při uplatňování mzdových forem**

Pro uplatňování mzdových forem u provozních pracovníků v organizacích v oboru působnosti Českého svazu spotřebních družstev se stanoví výjimky ve smyslu čl. 11 odst. 8 směrnice federálního ministerstva práce a sociálních věcí ze dne 30. ledna 1981 čj. 313-1674/80-7210 pro uplatňování mzdových forem (reg. v částce 13/1981 Sb., uveřejněny pod č. 13/1981 Ú. v. ČR).

Směrnice nabývaly účinnosti dnem 1. dubna 1982 a byly publikovány pod poř. č. 8 ve Věstníku ČSSD částka 2 z 19. února 1982.

Současně pozbývají platnosti

- a) směrnice č. 6/1976 Věst. ČSSD o odměňování pracovníků podílovou mzdou v organizacích spotřebního družstevnictví (reg. v částce 20/1980 Sb.)
- b) závazné pokyny č. 14/1980 Věst. ČSSD pro uplatňování mzdových forem v organizacích spotřebního družstevnictví,
- c) jednotné zásady č. 15/1980 Věst. ČSSD pro hodnocení kvality práce a přiznávání odměn za mimořádnou kvalitu práce a za dodržování požadované úrovně služeb;

**5. směrnice Českého svazu spotřebních družstev pro poskytování osobního ohodnocení dělníkům**

Tyto směrnice se vztahují na dělníky v organizacích v působnosti Českého svazu spotřebních družstev v rozsahu uvedeném v § 1 směrnice č. 4/1982 Věstníku ČSSD uveřejněných v částce 2 z 19. dubna 1982.

Nevztahují se na

- a) dělníky kteří jsou odměňováni podle mzdových tarifů s rozpětím,
- b) kteří jsou v pracovním poměru sjednaném na dobu určitou kratší než tři měsíce,
- c) kteří pracují na základě dohody o pracích konaných mimo pracovní poměr a
- d) kteří jsou odměňováni podílovou mzdou.

Směrnice nabývají účinnosti dnem 1. října 1982 a byly publikovány pod poř. č. 10 ve Věstníku ČSSD částka 2 z 19. února 1982.

Současně pozbývají platnosti směrnice č. 7/1978 Věstníku ČSSD pro poskytování osobního ohodnocení dělníkům v organizacích spotřebního družstevnictví.

Do uvedených předpisů je možno nahlédnout u Českého svazu spotřebních družstev u krajských výborů Českého svazu spotřebních družstev u jednotlivých spotřebních družstev a u podniků ČSSD.

## OZNÁMENÍ O UZAVŘENÍ MEZINÁRODNÍCH SMLUV

Federální ministerstvo zahraničních věcí

oznamuje, že dne 30. března 1982 byly v Praze podepsány:

- Dohoda mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o podmínkách povinného minimálního vybavování občanů obou států devizovými prostředky při vzájemných cestách; a
- Protokol mezi ministerstvem financí Československé socialistické republiky a ministerstvem financí Maďarské lidové republiky k Dohodě mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o podmínkách povinného minimálního vybavování občanů obou států devizovými prostředky při vzájemných cestách, podepsané dne 30. března 1982 v Praze.

Dohoda i Protokol vstoupily v platnost na základě svých článků 6 dnem podpisu.

Text Dohody a Protokolu zveřejněn ve Finančním zpravodaji č. 5/1982.